Gustav Adolf.



Chor, Solostimmen, Orchester u. Orgel



Max Bruch.



Dichtung von A. Hackenberg.

English version by Constance Bache.



CLAVIERAUSZUG.

Preis Mk 8 — n.

Partitur: . . . . Mk 60 — n.
Chorstimmen: . . . . à Mk 3 —



Orchesterstimmen: . . . Mk 75 —
Doubletten: (Violine 1 u. 2, Bratsche, Violoncell, Bass) . . à Mk 6 —

Verlag und Eigenthum für alle Länder
von
N. SIMROCK IN BERLIN.

Lith. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig.

CLAVIER-AUSZÜGE MIT TEXT.

Bargiel, Woldemar, Op. 25. Psalm 13. *„Herr, wie lange willst Du meiner so gar vergessen"* für Chor und Orchester ... 5 —

— Op. 26. Psalm 23. *„Der Herr ist mein Hirt"* für 3stimmigen weiblichen Chor und Orchester ... 2 —

Brahms, Johannes, Op. 17. Gesänge für Frauenchor mit Begleitung von 2 Hörner und Harfe ... 4 —

— Op. 50. Rinaldo. *Cantate* von *GŒTHE,* für Tenor-Solo, Männerchor u. Orchester ... n. 4 50

— Op. 53. Rhapsodie *(Fragment aus GŒTHE's Harzreise im Winter),* für eine Altstimme, Männerchor und Orchester ... n. 2 25

— Op. 54. Schicksalslied von *FRIEDRICH HÖLDERLIN,* für Chor u. Orchester ... n. 3 —

— Op. 55. Triumphlied, für achtstimmigen Chor und Orchester ... n. 4 50

— Op. 89. Gesang der Parzen von *GŒTHE,* für sechsstimmigen Chor u. Orchester ... n. 3 —

Bruch, Max, Op. 39. Dithyrambe von *FRIEDR. von SCHILLER,* für Tenor-Solo, sechsstimmigen Chor und Orchester ... n. 2 —

— Op. 40. Hermione. *Grosse Oper* in vier Aufzügen nach *SHAKESPEARE'S Wintermärchen* von *EMIL HOPFFER* ... 24 —

— Op. 41. Odysseus. *Scenen aus der Odyssee* für Chor, Solostimmen und Orchester ... n. 8 —

— Op. 43. Arminius. *Oratorium* für Chor, Solostimmen und Orchester ... n. 8 —

— Op. 45. Das Lied von der Glocke. *Gedicht* von *FRIEDRICH von SCHILLER* für Chor, Solostimmen und Orchester ... n. 8 —

— Op. 50. Achilleus. *Dichtung* nach *Motiven der Ilias* für Chor, Solostimmen und Orchester ... n. 12 —

— Op. 52. Das Feuerkreuz. *Dramatische Cantate* für Solostimmen, Chor und Orchester ... n. 8 —

— Op. 62. Gruss an die heilige Nacht. *Weihnachtshymne* für Alt-Solo, Chor, Orchester und Orgel ... n. 3 —

— Op. 66. Leonidas. *Dichtung* von *Heinr. Bulthaupt* für Bariton-Solo, Männerchor und Orchester ... n. 6 —

— Op. 67. Moses, *ein biblisches Oratorium* von *Ludwig Spitta* für Solostimmen, Chor und Orchester ... n. 8 —

— Op. 78. Gustav Adolf. *Dichtung* von *A. Hackenberg* für Chor, Solostimmen, Orchester und Orgel ... n. 9 —

— Dem Kaiser. *Männerchor* mit Orchester ... 2 —

Dvořák, Anton, Op. 58. Stabat mater für Soli, Chor und Orchester ... n. 6 —

— Der Bauer ein Schelm. *Komische Oper* in zwei Akten ... n. 12 —

— Die Dickschädel. *Komische Oper* in einem Akte ... n. 9 —

— Op. 79. Der 149te Psalm für gemischten Chor und Orchester ... n. 3 —

— Op. 103. Te Deum. für Sopran und Bass-Soli, Gemischten Chor und Orchester ... n. 3 —

Götz, Hermann, Op. 11. *„Es liegt so abendstill der See,"* für Männerchor, Tenor (oder Sopran)-Solo und Orchester ... n. 3 —

Hartmann, Emil, Op. 13. Winter und Lenz. *Concertstück* f. Chor und Orchester ... n. 3 —

Hiller, Ferd., Op. 49. *„O weint um sie,"* von *LORD BYRON,* für Sopran-Solo, Chor und Orchester ... n. 1 50

Kiel, Friedrich, Op. 40. Missa solemnis für Solo, Chor und Orchester ... 9 —

— Op. 46. Te deum für Solo, Chor und Orchester ... 3 50

Radecke, Robert, Op. 36. Der 13te Psalm *„Herr wie lange willst du meiner so gar vergessen"* für Frauenchor mit Begleitung von Orgel oder Pianoforte ... 2 30

Reinthaler, Carl, Op. 29. Bismarck-Hymne für Soli, Chor und Orchester ... n. 4 50

Rudorff, Ernst, Op. 18. Der Aufzug der Romanze. *Eine Frühlingsfeier* für Chor, Solostimmen und Orchester ... n. 4 50

Rüfer, Ph., Op. 39. Das Lied vom Reiche für gem. Chor und Orchester ... n. 3 —

Schrattenholz, Leo, Op. 20. Meine Göttin Ode für Bariton-Solo, Männerchor und Orchester ... n. 3 —

Wüllner, Franz, Op. 14. Salve Regina für Chor, Soli und Orchester ... 5 30

— Op. 17. Der 98ste Psalm *„Singet dem Herrn ein neues Lied"* für Männerchor, Soli und Orchester ... 6 50

— Op. 32. Deutscher Siegesgesang *„Hoch wehen die Fahnen"* für Männerchor und Orchester ... 5 50

Aufführungsrecht vorbehalten.

Das **Aufführungsrecht** dieses Werkes **oder einzelner Theile daraus**, hat die Verlagshandlung **vorbehalten.**

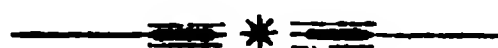
Die Concertvereine, Gesellschaften und Direktionen, welche dasselbe aufzuführen beabsichtigen, wollen **wegen der Bedingungen** gefl. sich **direkt** an die **Verlagshandlung** wenden.

Zur Aufführung ist in **erster Reihe** nothwendig die **käufliche Erwerbung des gesammten Notenmaterials**: Partitur, Orchesterstimmen (nebst Doubletten,) Chorstimmen und **3** Clavierauszüge (als Solostimmen gültig).

Das **Abschreiben** oder **jede sonstige Vervielfältigung** von Stimmen, sowie der **Nachdruck des Textbuches** oder einzelner Stücke daraus, sind gesetzlich **verboten** und wird ausdrücklich davor gewarnt.

Gegen **Zuwiderhandlungen** wird die Verlagshandlung ihre Rechte **sofort gesetzlich geltend machen.**

N. Simrock.



Notice!

Right of Performance Reserved.

*The **right to perform** this work **or any part or parts thereof** is **reserved** by the Publisher.*

***Directors of Concerts** and **Societies** who wish to make use of the work will please communicate **directly** with the **Publisher** in regard to terms.*

*For a **performance** a necessary condition is that the **complete work** be **purchased**: **Orchestra-Score**, **Orchestra-Parts** (in full), the **Chorus Voice-Parts** and **three copies of the Piano-Score**, for the use of the Soloists.*

*All persons are hereby warned against **copying** or in **any way reduplicating the parts** as well as **reprinting** the **Text-Book** or **any part or parts thereof**, as the same is **forbidden** according to law.*

*Any **violation** of the Publishers rights will be **promptly prosecuted***

N. Simrock.



Vorwort.

Aus der Parteien Gunst und Haß hat die Forschung in scharf umrissenen Zügen die Heldengestalt Gustav Adolfs herausgehoben und seine Pläne und Thaten in's helle Licht der Geschichte gerückt; es ziemt der Kunst, das Bild des „Löwen aus Mitternacht" wiederzugeben, wie es seit dem Tage von Breitenfeld im Herzen des Volkes lebt und in seiner menschlichen Größe auch vor der neuesten Forschung besteht: ein begeisterter Held, zu dem alles bewundernd emporblickt, ein frommer Beter, in dem die religiöse Wärme der Reformationszeit wieder auflebt, ein königlicher Feldherr, dessen Siegeszug die Sache des Protestantismus rettet.

Um dies Bild lebensvoll vor die Seele zu malen, braucht die Kunst der Töne nur wenige bezeichnende Momente dieses Siegeszuges festzuhalten. Sie schildert die heißersehnte Landung des königlichen Befreiers im Augenblick der höchsten Noth, Juni 1630 (1. und 2. Scene), läßt im Lager an der Havel des Volkes Verehrung und der Krieger Begeisterung für den kühnen Helden wiederklingen (3. bis 5. Scene) und giebt in der Stimmung der Zeit der schweren Sorge um das belagerte, dem erschütternden Schmerz um das zerstörte Magdeburg Ausdruck (6. und 7. Scene). Dann zeigt sie den König in der Fülle und Größe des Sieges vor den Thoren Münchens, Mai 1632: der Jubel von Breitenfeld klingt nach (8. und 9. Scene), die Befreiung Deutschlands bis auf die österreichischen Erblande ist vollbracht (10. Scene), die Hauptstadt der Liga öffnet ihre Thore; und groß im Erfolg der Waffen, größer noch im Erweis protestantischer Duldsamkeit und christlicher Demuth, hält der König seinen Siegeseinzug (11. Scene). Und als Held und Sieger erscheint der Gewaltige auch in der Nacht vor Lützen, November 1632 (12. Scene): sein Tod ist verschlungen in den Sieg; die Liebe erweist sich stark wie der Tod (13. Scene), und über dem Gefallenen wird die Klage der Ueberlebenden zum Gelübde ewiger Treue, zum Bekenntniß siegesgewisser Hoffnung (14. Scene). Der Ort für solch' Bekenntniß war durch die schon den Zeitgenossen bedeutsam erschienene Rast der königlichen Leiche in der Lutherstadt Wittenberg gewiesen, wenn auch die Wahrscheinlichkeit dafür spricht, daß der Sarg Gustav Adolf's nicht in der Schloßkirche, sondern in der Stadtkirche aufgebahrt wurde.

Die dankbare, liebevolle, begeisterte Verehrung, die den Heldenkönig auf seinem Siegeslaufe begleitete, findet im Munde der Krieger und des Volkes ihren Ausdruck; sie klingt wieder in den Worten des heldenhaften Bernhard von Weimar, dem wegen seiner aufrichtigen Bekenntnißtreue und seiner deutschen Gesinnung im Heergefolge des Königs die erste Stelle gebührt; sie tritt am ergreifendsten in die Erscheinung in der liebenswürdigen Gestalt des Edelknaben, des bei Lützen tödtlich verwundeten und zu Naumburg gestorbenen und begrabenen Nürnbergers August von Leubelfing, in dem alle guten Geister des deutschen Volksthums lebendig werden, der in deutscher Treue dem geliebten Herrn lebend und sterbend sich gesellt.

Ganz aus der Stimmung der Zeit geschöpft, verschmäht es die Dichtung nicht, zahlreiche geistliche und weltliche Lieder aus den Tagen des großen Krieges und der Reformationszeit zu verwerthen. Auch die Musik hat hier und da alte Weisen zu neuem Leben erweckt: so in dem Chor der schwedischen Krieger (2. Scene), der auf einer im Jahre 1600 aufgezeichneten schwedischen Melodie fußt, in dem Kriegslied (5. Scene) und dem Magdeburglied (6. Scene); und auch in den Heimwehworten des Königs in seinem letzten Monolog (12. Scene) klingen schwedische Weisen wieder.

Und so soll denn auch im weihevollen Liede der große König fortleben, dem wir soviel verdanken. Auch solchen Nachruhmes ist er werth: liebte er doch Musik und einfache Sangesweise und ist auf rauher Kriegsfahrt oft dagesessen, die Laute in der Hand, um in Tönen zu träumen. Und wie sein Leubelfing, so bleibe die deutsche Volksseele allzeit in Treuen dem Heldenkönig verbunden.

Preface.

FROM the midst of party-strife research has brought forth, in sharply defined lineaments, the heroic figure of Gustavus Adolphus, and has placed his plans and doings in the clear light of history. It behoves Art to mirror back the picture of the "Lion of the North", as it lives in the heart of the people since the day of Breitenfeld, and as it stands in its human greatness in recent research also; an inspired hero, to whom all others look up in admiration; a man filled with piety, in whom the religious fervour of the Reformation-time revives again; a royal general, whose triumphal career is the salvation of Protestantism.

To paint this picture in living colours before the soul, only a few characteristic moments of this triumphal career are required by the tonal art. The music depicts the landing of the royal deliverer, so ardently longed for, at the moment of supreme need, in June 1630 (Scenes 1 and 2); the people's devotion and the soldiers' enthusiasm in camp on the Havel for the valiant hero (Scenes 3—5); and gives expression, in the spirit of the time, to the deep anxiety about the beleaguered city of Magdeburg, and to the terrible shock of its destruction (Scenes 6 and 7).

The scene next shows the king in the fulness and greatness of victory before the gates of Munich, in May 1632; the rejoicings over Breitenfeld follow (Scenes 8 and 9); the liberation of Germany as far as the hereditary lands of Austria is completed (Scene 10); the capital of the League opens its gates; and, great in his success of arms, greater still in the proof he gives of Protestant toleration and Christian humility, the king makes his triumphal entry (Scene 11). And both as hero and conqueror he appears also on the night before Lützen, November 1632 (Scene 12); his death is swallowed up in victory; Love shows itself strong as Death (Scene 13), and over the fallen hero the lamentation of the survivors is as a vow of eternal fidelity, as a confession of hope that is secure of victory (Scene 14). The place for such acknowledgment was attested by the fact of the royal corpse being brought to a halt on its journey in Luther's town of Wittenberg—a fact which to his contemporaries was full of significance—though it appears probable that it was not in the Castle chapel, but in the town church, that the bier really rested.

The grateful, loving and enthusiastic reverence which accompanied the hero-king on his conquering career, finds expression on the lips of the soldiers and the people; and again it is heard in the words of the heroic Bernard of Weimar, to whom, for his sincere confession of faith and his German sentiments in the retinue of the king, the foremost place is due; it appears most strikingly in the loveable personality of August von Leubelfing, the young Nuremberg page, who was mortally wounded at the battle of Lützen, and who died and was buried at Naumburg. The best spirit of German nationality is brought vividly before us in the character of this youth who, with German faithfulness, attaches himself, living or dying, to his beloved master.

Composed in thorough accordance with the spirit of the age, the poem does not disdain to turn to account numerous religious and secular songs of the time of the Thirty Years' War and the Reformation. The music has also, here and there, awakened old tunes to new life, as, for instance, in the chorus of Swedish soldiers (Scene 2), which is founded upon a Swedish melody written in the year 1600; in the battle song (Scene 5); the song of Magdeburg (Scene 6); and also in the king's words of home-sickness in his last monologue (Scene 12) Swedish airs are again heard.

And thus in sacred song shall he live again—the great king to whom Germany owes so much. And he is worthy of this posthumous fame. He loved music too, and simple airs; and often on his war-marches did he sit, lute in hand, dreaming in sweet sounds. And, like to his young page Leubelfing, may the national soul of Germany be ever bound in loyalty to the hero-king!

SOLI:

Gustav Adolf, König von Schweden . . . . *Bariton.*

Herzog Bernhard von Weimar . . . . *Tenor.*

Leubelfing, Edelknabe des Königs . . . . . *Alt.*



Ein Münchener Rathsherr. Evangelische Prediger.
Volk. Schwedische und deutsche Krieger. Priester und Mönche.



Zeit der Handlung 1630 – 1632.



Gustav Adolf.

Dichtung von A. Hackenberg.

Erster Theil.

PART I.

Erste Scene.

Scene I.

Am Meergestade.

On the Sea-shore.

Max Bruch, Op. 78.

Grave. ♪ = 88.

Clavier.

f

ff

rfz

p

cresc

f

A

CHOR (Das Volk.) CHORUS. The People.

Sop. *f*

Deutsch-land, Deutsch-land, an's End' der Welt bekannt warst du in al-ten Ta-gen,
Ger-many, Ger-ma-ny, renowned through all the world wast thou from times far dis-tant,

Alt. *f*

Deutsch-land, Deutsch-land, an's End' der Welt bekannt warst du — in al-ten Ta-gen,
Ger-many, Ger-ma-ny, renowned through all the world wast thou from times far dis-tant,

Ten. *f*

Deutsch-land, Deutsch-land, an's End' der Welt bekannt warst du in al-ten Ta-gen,
Ger-many, Ger-ma-ny, renowned through all the world wast thou from times far dis-tant,

Bass. *f*

Deutsch-land, Deutsch-land, an's End' der Welt bekannt warst du in al-ten Ta-gen,
Ger-many, Ger-ma-ny, renowned through all the world wast thou from times far dis-tant,

A

f

p
Wenn ich be-denk' wie
When I con-si - der
p
Wenn ich be-denk' wie dei-ne Freud' sich hat ver - kehrt in Trau - rig - keit, in
When I con-si - der how thy joy has all been turned to hea - vi - ness, to
p
p
p
Wenn ich bedenk' wie dei-ne Freud' sich hat ver-
When I con-si - der how thy joy has all been
cresc.
cresc.
dei-ne Freud' sich hat ver-kehrt in Trau-rig - keit, ich möcht' vor Leid,
how thy joy has all been turned to hea - vi - ness, my soul is near,
cresc.
p
cresc.
Trau - - - - rig- keit, ich möcht' vor Leid ver-
hea - - - - vi ness, my soul is near des-
cresc.
mf
p
cresc.
mf cresc.
B
f
Wenn ich be-denk' wie dei-ne Freud' sich hat ver - kehrt in Trau - - rig-
When I con-si - der how thy joy has all been turned to hea - - vi-
kehrt in Trau - rig - keit, in Trau - - - rig - keit, ich möcht' für
turned to hea - vi - ness, to hea - - - vi - ness, my soul is
vor Leid ver - za - - gen, ver - za - - gen, ich möcht' für
is near des - pair - - ing, des - pair - - ing, my soul is
za - - gen, ver - za - - gen, ich möcht' für Leid,
pair - - ing, des - pair - - ing, my soul is near,
B
f

keit, ich möcht' für Leid ver - za - - gen,
ness, my soul is near des - pair - - ing,

Leid ver - za - gen, ich möcht' für Leid ver - za - -
near des - pair - ing, my soul is near des - pair -

Leid ver - za - - - - - - - gen, für Leid ver - za - -
near des - pair - - - - - - ing, is near des - pair -

ich möcht' für Leid ver - za - - gen;
my soul is near des - pair - - ing;

cresc. f
ich möcht' für Leid, für Leid
my soul is near, is near

p cresc. f
gen, wenn ich be - denk' wie dei - ne Freud' sich
ing, when I con - si - der how thy joy has

p cresc. f
gen, wenn ich be - denk' wie dei - ne Freud' sich hat ver -
ing, when I con - si - der how thy joy has all been

p cresc. f
Wenn ich be - denk' wie dei - ne Freud' sich hat ver - kehrt in
When I con - si - der how thy joy has all been turned to

p cresc. f

C f ff
ver - za - gen! Deutsch - land, Deutsch - land! Wie
des - pair - ing! Ger - ma - ny, Ger - ma - ny! How

f ff
hat ver - kehrt in Trau - rig - keit! Deutsch - land, Deutsch - land! Wie
all been turned to hea - vi - ness! Ger - ma - ny, Ger - ma - ny! How

a 2. ff ff
kehrt in Trau - rig - keit! Deutsch - land, Deutsch - land! Wie
turned to hea - vi - ness! Ger - ma - ny, Ger - ma - ny! How

a 2. ff ff
Trau - - - - - - rig - keit! Deutsch - land, Deutsch - land! Wie
hea - - - - - - vi - ness! Ger - ma - ny, Ger - ma - ny! How

C f ff

p cresc.

hoch warst du er - ho - ben! Du lie - bes Land, du ed - les Reich, wie
high wast thou ex - al - ted! My na - tive land, be - lo - ved home, how

p cresc.

hoch warst du er - ho - ben! Du lie - bes Land, du ed - les Reich, wie
high wast thou ex - al - ted! My na - tive land, be - lo - ved home, how

cresc.

hoch warst du er - ho - ben! Du ed - les Reich,
high wast thou ex - al - ted! Be-lo - ved home,

p cresc.

hoch warst du er - ho - ben! Du lie - bes Land, du ed - les
high wast thou ex - al - ted! My na - tive land, be - lo - ved

p cresc.

f

hoch warst du er - ho - ben, wie hoch warst du er - ho - ben!
high wast thou ex - al - ted, how high wast thou ex - al - ted!

f

hoch, wie hoch warst du er - ho - ben, er - ho - ben!
high, how high wast thou ex - al - ted, ex - al - ted!

f a 2.

wie hoch warst du er - ho - ben, er - ho - ben!
how high wast thou ex - al - ted, ex - al - ted!

f

Reich, wie hoch, wie hoch warst du er - ho - ben!
home, how high, how high wast thou ex - al - ted!

f

D Un poco stringendo. ♩= 60.

Hast du uns denn gar ver-
Hast thou us then quite for-

cresc.

Herr, der al - len Jam - mer schaut,
Lord, Who dost our grief be - hold,

D Un poco stringendo. ♩= 60.

mf espr.

f

las - sen? / sa - ken?
All - er - bar - mer, / O All - gra - cious,
ret - te, / save and
Ret - te, hilf! / Save and help!
ret - te, hilf! / Save and help!
All - er - bar - mer, ret - te, hilf! / O All - gra - cious, save and help!

f sempre

hilf! / help!
wür - gen dei - nes Worts Be - ken - ner, nir - gend / seeks to slay Thy faith - ful peo - ple, no - where
wür - gen dei - nes Worts Be - ken - ner, / seeks to slay Thy faithful peo - ple,
ret - te, hilf! / save and help!
nir - gend Ret - tung, / no - where safe - ty,
Furcht - bar drän - gen uns die Fein - de, / For the foe is press - ing on us,
nir - gend Ret - tung, / no - where safe - ty,

un poco string.

Ret - tung, nir - gend Ret - tung, nir - gend Schutz! / safe - ty, no - where safe - ty, no - where peace!
nir - gend Ret - tung, nir - gend, nir - gend Schutz! / no - where safe - ty, no - where, no - where peace!
nir - gend Ret - tung, nir - gend, nir - gend Schutz!
no - where safe - ty, no - where, no - where peace!

un poco string.

trem.

trem.

E Tempo I.
ff
Fallt ü-ber uns, ihr Ber-ge, und ihr Hü-gel, de-cket uns!
Fall on us, O ye moun-tains, And o'er-whelm us, O ye hills!
rit.
E Tempo I.
ff
rfz
p
rit.
Allegro agitato. 𝅗𝅥. = 56.
ff
Ue-ber
O-ver
Allegro agitato. 𝅗𝅥. = 56.
Viol.
molto cresc.
Trüm-mer und Lei-chen
ru-ins and corp-ses
a 2.
ff

fegt grau - sam der Krieg, und
War fear - ful - ly strides, and

fegt grau - sam der Krieg, grau - sam der
War fear - ful - ly strides, fear - ful - ly

fegt grau - sam der Krieg,
War fear - ful - ly strides,

fegt grau - sam der Krieg, grau - sam der
War fear - ful - ly strides, fear - ful - ly

wan - delt zur Wü - - - - - ste die deut - schen
turns in - to de - - - - - sert the Ger - man

Krieg, und wan - - - delt zur
strides, and turns in - to

und wan - delt zur Wü - - - - - ste die
and turns in - to de - - - - - sert the

Krieg, und wan - - - - - - - -
strides, and turns

Gau - - - en!
coun - - - try!

Wü - - - - ste die deut - - schen Gau'n,
de - - - - sert the Ger - - man lands!

deut - schen Gau'n, die deut - - schen Gau'n,
Ger - man lands, the Ger - - man lands!

delt zur Wü - ste die deut - - schen Gau'n,
in - to de - sert the Ger - - man lands!

sf sf sf

F

We - - - - - he! We - - - - - he!
Pi - - - - - ty! Pi - - - - - ty!
a 2.
We - - - - - he! We - - - - -
Pi - - - - - ty! Pi - - - - -
a 2.
We - - - - - he! We - - - - -
F
ff
sf
sf
a 2.
Weh! Weh!
Woe! Woe!
he! Weh!
ty! Woe!
ty! Weh! Weh!
he! Woe! Woe!
sf
sf
sf
p
An hei-li-ger Stät-te ver-
p
In ho-li-est pla-ces we
Bl.
p
fp

stummte das Wort,
heard not Thy word,

cresc.
An hei-li-ger Stät-te ver-stumm-te das
In ho-li-est pla-ces we heard not Thy

übt frech der Krieger ab-göt-ti-schen Gräuel,
Boldly i-dol-a-trous crimes were com-mit-ted,

Wort, übt frech der Krie-ger ab-göt-ti-schen
word, Boldly i-dol-a-trous crimes were com-

cresc.

übt frech der Krie-ger ab-göt-ti-schen Gräuel, ab-göt-ti-schen
Bold-ly i-dol-a-trous crimes were com-mit-ted, bold crimes were com-

übt frech der Krie-ger, ab-göt-ti-schen
Crimes were com-mit-ted, bold crimes were com-

Gräuel, übt frech der Krie-ger, ab-
mit-ted, Crimes were com-mit-ted, bold

Gräuel, übt frech der Krie-ger ab-göt-ti-schen Gräu-el,
mit-ted, Bold-ly i-dol-a-trous crimes were com-mit-ted,

ff G

Gräu - - el; der Feu - - - - - - - er-brand
mit - - ted; the fire - - - - - - - brand

a 2

göt - ti - schen Gräu - el; der Feu - - - - - - - er-brand
crimes were com - mit - ted; the fire - - - - - - - brand

ab - göt - ti - schen Gräu - el; Der Feu - - er-brand
bold crimes were com - mit - ted; the fire - - brand

sfz G ff sfz sfz

loh - - - - - te um Hüt - - - - - te und
blazed o - - ver cot - - - - - tage and

loh - - - - - te um Hüt - - - - - te und

a 2
blazed o - - ver cot - - - - - tage and

sf

Heerd und im fried - - lo - ser Frem - -
hearth, and we wan - - der as out - -

Heerd und im fried - - lo - ser Frem - -
hearth, and we wan - - der as out - -

sf sf sf

de irr'n wir ver - fehmt!

a 2

laws, hope - less, pro - scribed!

irr'n hope -

de irr'n wir ver - fehmt!

a 2

laws, hope - less, pro - scribed!

sf sf sf

rit.

p rit.

wir ver - fehmt!

less, pro - scribed!

p rit.

irr'n wir ver - fehmt!

hope - less, pro - scribed!

mf rit.

irr'n wir ver - fehmt!

hope - less, pro - scribed!

mf p rit.

H Un poco meno vivo. ♩ = 120.

O birg dich, Son - ne, in Nacht sink hin - ab!

sun, en - shroud thee, and sink in - to night!

a 2.

O birg dich, Son - ne, in Nacht,

O sun, en - shroud thee, and sink,

mf

O birg

sun,

p

O birg dich, Son -

O sun, en - shroud

H Un poco meno vivo. ♩ = 120.

p > trem.

p

p

in Nacht sink hin - ab, das En - - - de mit
and sink in - to night; the end is ap -

p

dich, Son - - - - - - ne, das En - - - de mit
en - - shroud thee; the end is ap -

p

ne, in Nacht sink hin - ab, das En - - - de mit
thee, and sink in - to night; the end is ap -

p

cresc. rit.

Kommt vom Meer

pp cresc.

Schre - cken, mit Dun - - - kel zu de - cken; Sends the sea
proach - ing, O hide it in dark - ness!

pp cresc.

Schre - cken, Dun - - - kel zu de - cken; Kommt vom Meer
proach - ing, hide it in dark - ness!

a 2 pp cresc.

Schre - cken, mit Dun - - - kel zu de - cken; Sends the sea
proach - ing, O hide it in dark - ness!

rit.

Bl.

pp p espress.

poco a poco

p

nicht der Ret - ter, wird das Meer un - ser Grab!

p

no Re - deem - er, may the sea be our grave!

p

nicht der Ret - ter, wird das Meer un - ser Grab!

p

no Re - deem - er, may the sea be our grave!

Tromp.

p pp f

Hör.

Andante con moto. I

Evangelische Prediger. Lutheran clergymen.
(8 Ten., 8 Bass I., 8 Bass II.) *f* 9 Soli

(Choral.) Ver - za - ge nicht, du Häuf-lein klein, ob -
(Chorale.) *Be not a - fraid, O lit - tle flock, E'en*

Sopr.
Alt.
Ten.
Bass.

Andante con moto. Die ♩= 84.
(Chorale.)
(Choral.)
Tromp. Blas.
f *sfz* *ff* *mf*

schon die Fein-de wil - lens sein, dich gänz - lich zu ver - stö - ren! Gott
though the foe your weak - ness mock, And seek your ex - tir - pa - tion! For

cresc.

wird durch sei-nen Gi - de - on, den er wohl weiss, dir hel - fen schon, dich
God His Gi - de - on will send, In His good time, who will de - fend And

K

und sein Wort er - hal - ten!
save His word and na - tion.

Fl.

p

legato

Sopr.

Alt.

Volk. People.

Ten.

p

Ver - za - get nicht!
Be not a - fraid,

Bass.

p

Ver - za - get nicht!
Be not a - fraid,

p

pp

Ver - za - get nicht!
Be not a - fraid!

pp

Ver - za - get nicht!
Be not a - fraid!

decresc. e dim.

pp

Zweite Scene.
Scene 2.
(Das Volk. Prediger.)
(The People. The Clergymen.)

Allegro. 𝅗𝅥 = 182.

Tenöre.
Prediger. Clergymen.
Bässe.

Sopran.
Alt.
Tenor.
Bass.
PEOPLE. VOLK.

Allegro. 𝅗𝅥 = 182.
Viol.
pp trem.
tranquillo
Clavier.
𝆮

A *f*
Hie - her! Hie - her!
Hi - ther, hi - ther!
f
Hie - her! Hie - her!
Hi - ther, hi - ther!
p
Was
What

A
p
p
f
p

cresc.

p Uns ist, wir säh'n wei - sse
We seem to see snow - y

p Uns ist, cresc. wir säh'n wei - sse
We seem to see snow - y

giebt es zu schau'n?
is there to see?

p Was giebt es zu schau'n?
What is there to see?

p Was giebt es zu schau'n?
What is there to see?

p Was giebt es zu schau'n?
What is there to see?

p fp p cresc.

f Se - - - gel sich blähn!
sails in the wind!

f Se - - - gel sich blähn!
sails in the wind!

p Täu - - schung der
'Tis but de -

f fp

f B pesante

Es furcht durch das
It ploughs through the

f pesante

Es furcht durch das
It ploughs through the

p

Sin - ne, Mö - ven - flug!
lu - sion, flight of birds!

p p

Täu - - - schung der Sin - ne, Mö - - ven - flug!
'Tis but de - lu - sion, flight of birds!

p p

Täu - - - schung der Sin - ne, Mö - - ven - flug!
'Tis but de - lu - sion, flight of birds!

B

fp fp cresc. f pesante

Meer, es furcht durch das Meer, der Or - log - schif - fe
waves, it ploughs through the waves, the man - of - war with ma -

Meer, es furcht durch das Meer, der Or - log - schif - fe
waves, it ploughs through the waves, the man - of - war with ma -

sf

mäch - - - - ti - ger Bug!
jes - - - - tic prow!
mäch - - - - ti - ger Bug!
jes - - - - tic prow!
p
Ret - tung?
Res - cue?
p
Ret - tung?
Res - cue?
mf
cresc.
f
fp
C
cresc.
Ret - tung?
Res - cue?
cresc.
Ret - tung?
Res - cue?
ff
Ret - - - tung?
Res - - - cue?
ff
Ret - - - tung?
Res - - - cue?
p
Ret - tung?
Res - cue?
cresc.
Ret - tung?
Res - cue?
ff
Ret - - - tung?
Res - - - cue?
p
Ret - tung?
Res - cue?
cresc.
Ret - tung?
Res - cue?
ff
Ret - - - tung?
Res - - - cue?
C
ff
cresc.
fp
cresc.

ff
Ju - belnd
Sounds of re -
ff
Ju - belnd
Sounds of re -

p cresc.
Dür - - - fen den Au - gen wir trau'n?
Dare we be - lieve our eyes?
p cresc.
Dür - - - fen den Au - gen wir trau'n?
Dare we be - lieve our eyes?
p cresc.
Dür - - - fen den Au - gen wir trau'n?
Dare we be - lieve our eyes?
p cresc.
Dür - - - fen den Au - gen wir trau'n?
Dare we be - lieve our eyes?

fp cresc. f sempre f sf pesante

Un poco stringendo.

klingt von den Schif - fen der Ruf weit in die
joi - cing are heard from the ships, borne on the
klingt von den Schif - fen der Ruf weit in die
joi - cing are heard from the ships, borne on the

f
All - mäch - - ti - - - - ger
Al - migh - - - ty is
a 2.
f
All - mäch - - - ti - ger
Al - migh - - - ty is

Un poco stringendo.

sf sf fp f cresc.

Run - - de! Sie
bree - - zes! It

Run - - de! Sie
bree - - zes! It

a 2.

Gott! Sie schlägt
God! It strikes,

Gott! Sie schlägt
God! It strikes,

a 2.

All - - mäch - - ti - ger Gott. Sie
Al - - migh - - ty is God! It

a 2.

All - - mäch - - ti - ger Gott. Sie
Al - - migh - - ty is God! It

schlägt, sie schlägt, die
strikes, it strikes, the

schlägt, sie schlägt, die
strikes, it strikes, the

sie schlägt die
it strikes, the

sie schlägt die
it strikes, the

schlägt, sie schlägt die
strikes, it strikes, the

schlägt, sie schlägt die
strikes, it strikes, the

poco rit.

ret - - - - ten - de Stun - - - de!
hour of sal - va - - - tion!

ret - - - - ten - de Stun - - - de!
hour of sal - va - - - tion!

ret - - - - ten - de Stun - - - de!
hour of sal - va - - - tion!

ret - - - - ten - de Stun - - - de!
hour of sal - va - - - tion!

ret - - - - ten - de Stun - - - de!
hour of sal - va - - - tion!

ret - - - - ten - de Stun - - - de!
hour of sal - va - - - tion!

poco rit.

sf *poco sfz*

Moderato energico. ♩= 138.

D Quartett. *f* Tromp. Quartett. *ff*

Swedish warriors.
Schwedische Krieger.

CHORUS.

Ten. *f*

1. Mit fri - schem Muth, jung Schwe-disch Blut fahr'n wir in die wei - te
1. In brave man - hood, young Swe - dish blood, We march through the land a -

Bass. *f*

1. Mit fri - schem Muth, jung Schwe-disch Blut fahr'n wir in die wei - te
1. In brave man - hood, young Swe - dish blood, We march through the land a -

f *sempre f e marcato*

Welt, ___ das Recht wir wollen ver - fech - ten, Gott's Wort nicht las - sen knech - ten, be-
far, ___ For right and freedom con - ten - ding, God's ho - ly word de - fen - ding, His

Welt, ___ das Recht wir wollen ver - fech - ten, Gott's Wort nicht las - sen knech - ten, be-
far, ___ For right and freedom con - ten - ding, God's ho - ly word de - fen - ding, His

hal - ten frei ___ das Feld, be - hal - ten frei das Feld! ___
ser - vants true ___ we are, His ser - vants true we are! ___

hal - ten frei ___ das Feld, be - hal - ten frei das Feld! ___
ser - vants true ___ we are, His ser - vants true we are! ___

E

2. Un - ser Kö - nig, gut und
2. And our king so good, of

2. Un - ser Kö - nig, gut und
2. And our king so good, of

hoch - gemut, hat uns zur Fahrt be - stellt, ___ ist reich wohl al - ler Eh - ren, dem
no - ble blood, Has sum - moned us to war, ___ He comes the foe to slaugh - ter, He

hoch - gemut, hat uns zur Fahrt be - stellt, ___ ist reich wohl al - ler Eh - ren, dem
no - ble blood, Has sum - moned us to war, ___ He comes the foe to slaugh - ter, He

Feind wird er schon weh - ren, be - hal - ten frei — das Feld, be -
vows to give no quar - ter, His sol - diers brave — we are, His

Feind wird er schon weh - ren, be - hal - ten frei — das Feld, be -
vows to give no quar - ter, His sol - diers brave — we are, His

hal - ten frei — das Feld, be - hal - ten frei das Feld, be - hal - ten
sol - diers brave we are, His sol - diers brave we are, His sol - diers

hal - ten frei — das Feld, be - hal - ten frei das Feld, be - hal - ten
sol - diers brave we are, His sol - diers brave we are, His sol - diers.

Viol.

a 2.

frei das Feld!
brave we are!

a 2.

frei das Feld!
brave we are!

Trompeten

trem.

pesante

poco rit.

F Allegro ma non troppo. 𝅗𝅥 = 100.

Prediger. / Clergymen.

Gott - lob! Gott - lob!
Praise God! Praise God!

Viol. *p* *cresc.* *f marc.*

Chor des Volks. / Chorus of People:

Sop. Alt. *ff*
Gott - lob! es ist er - wa -
Praise God, Who hath a - wa -

Ten. *ff* a 2.
Gott - lob! es ist er - wa -
Praise God, Who hath a - wa -

Bass. *ff* a 2.
Gott - lob! es ist er - wa -
Praise God, Who hath a - wa -

ff

chet der Leu von Mit - ter - nacht!
kened The Li - on of the North!

chet der Leu von Mit - ter - nacht!
kened The Li - on of the North!

chet der Leu von Mit - ter - nacht!
kened The Li - on of the North!

Sop. Alt.
Glück zu, Glück zu,
Good luck, good luck,

1. Pred. mit Tenor.
Glück zu, Glück

2. u. 3. Pred. mit Bass I. u. II.
Good luck, good

Sop. a 2
dem kö - - nig - li - chen Blut! es

Alt.
to him, the ro - yal friend, Now

Ten.
zu dem kö - - nig - li - chen Blut! es
Now

Bass.
luck to him, the ro - yal friend,

wird noch wer - den gut, es wird noch
all our griefs will end, Now all our

wird noch wer - den gut, es wird noch
all our griefs will end, Now all our

es wird noch wer - den gut
Now all our griefs will end,

f

wer - den gut, es wird noch wer - den

griefs will end. Now all our griefs will

f

wer - den gut, Gott - lob,

griefs will end. Praise God,

f

wer - den gut, es wird noch

griefs will end. Now all our

cresc. f

es wird noch wer - den gut,

Now all our griefs will end,

f

G ff

gut, Gott - lob, es ist er - wa - - - -

end, Praise God, Who hath a - wa - - - -

ff

Gott - lob, Gott - lob, es ist er - wa - - - -

Praise God, Praise God, Who hath a - wa - - - -

ff

wer - den gut, Gott - lob, es ist er - wa - - - -

griefs will end, a 2. ff

Gott - lob, Gott - lob, es ist er - wa - - - -

Praise God, Praise God, Who hath a - wa - - - -

G 6 6 6 6

ff 6 6

chet der Leu von Mit - ter - nacht,

kened The Li - on of the North,

chet der Leu von Mit - ter - nacht,

kened The Li - on of the North,

6

sf

der Leu von Mit - ter - nacht!

the Li - on of the North!

der Leu von Mit - ter - nacht!

the Li - on of the North!

Glück zu, Glück zu,

Good luck, good luck,

Glück zu, dem kö - nig -

Good luck to him, the

Glück zu, Glück

Good luck, good

a 2

Glück zu, Glück zu,

Good luck, good luck,

ff

Glück zu dem kö - nig -

Good luck to him, the

li - chen Blut, Glück zu dem kö - nig -

ro - yal friend, good luck to him, the

zu! Glück zu,

luck, good luck

Glück zu, Glück zu,

good luck, good luck

sf

li - chen Blut, dem kö - - nig-
ro - yal friend, to him, the

li - chen Blut, dem kö - - nig-
ro - yal friend, to him, the

Glück zu dem kö - - nig-
good luck to him, the

dem kö - - nig - - li - - chen, kö - - nig-
to him, the ro - - yal friend, the

li - - chen Blut! Glück zu,

ro - - yal friend! Good luck,

li - - chen Blut! Glück zu,

ro - - yal friend! Good luck,

Glück zu dem kö -

good luck to him,

Glück zu dem kö -

good luck to him,

H

- nig - li - chen Blut!

— *the ro - yal friend!*

- nig - li - chen Blut!

— *the ro - yal friend!*

H

ff

sf

ff

rit.

sf

I. Moderato un poco maestoso. ♩= 80.

Der König.

The King. Der — du dem Sturm ge - beutst, — auf Mee - res - wo - gen

Thou Who dost quell the storm, And walk - est on the

ff trem.

p

p

wan - delst, und ü - ber Erd' und Him - mel aus - brei - - test

o - - cean, And o - ver earth and heav - en stretch - - - est

pp

cresc.

f

mf

dei-ner All-macht Flü - gel, Herr, mein
forth Thy wings al - migh - ty, Lord, my

p p

cresc. f rit. sf

Gott! Herr, mein Gott, du gabst mir sich're Fahrt, ich dan - ke
God! Lord, my God, Who brought'st me safe - ly here, I bless Thy

p rit.

a tempo f

dir! Auf
name! I

f p

K Die Viertel wie vorher. ♩ = 80.

frem-den Bo-den setz' ich den Fuss, ich thu's in dei-nem Na-men, dein sind die
plant my foot on fo - reign soil, And in Thy name I do it, Thine are the

Tromp.

p pp

Pos.

poco rit.

Lan-de, dein das Reich, gieb du zum Werk dein A - men! Ver -
kingdoms, Thine the power, Give Thou Thine A - men to it! A

poco rit.

L Allegro un poco agitato. 𝅗𝅥 = 88.

las - sen hab' ich der Hei - math Ge - sta - de, den Heer - bann ge -
long fare - well from my land have I ta - ken, From hearth and from

Bl. *marcato*

löst vom Frie - den des Heerd's! Ver - las - sen
home come forth at Thy word; A long fare -

Viol.

hab' ich der Hei - math Ge - sta - de, den Heer - bann ge - löst vom
well from my land have I ta - ken, From hearth and from home come

cresc.

Frie - den des Heerd's;
forth at Thy word;

M Du weisst es, mein Gott, du kennst
Thou know'st it, my God, Thou didst

Horn.

p

mei - ne Pfa - - de! Nicht wel - ken des Laub des
me a - wa - - ken; No wi - thering leaves of

pp

f poco rit.

Ruhms will ich pflü - cken, will se - tzen mein Le - ben an dei - ne
fame will I ga - ther, My life I have pledged to Thy glo - - rious

poco rit.

cresc.

a tempo

Eh - - - re, und von den Drän - - gern,
ho - - - nour, And from the op - pres - - sors who

a tempo

fp rfz

rfz

die sie be - drü - cken, die Kir - che be - frei'n mit der
seek to des - troy it Thy Church will I save at the

rfz cresc.

f

Schär - fe des Schwerts,
point of the sword,

die Kir - che be - frei'n
Thy Church will I save

f rfz fp

Allegro molto. 𝅗𝅥. = 60.

ff rit. N

mit der Schär - fe des Schwerts!
at the point of the sword!

rit. ff

rfz poco rit.

f

Aus bren - nen - der Dör - fer Feu - er - brand schreit zum Himmel die
The fire of the burn - ing vil - las - es Dumb - ly cries to

trem. fp poco rit.

a tempo ff

Noth, flam - mend zu - cken von o - ben die
Heaven, An - sw'ring flames from the heavens are

ff rfz p fp

f

Bli - tze, und im Don - ner ver - nehm' ich dein zürnend Ge -
qui - v'ring, And the voice of the thun - der pro - claimeth Thy

ff sempre p

Pauken

bot,
wrath,

ff

ff

und im Don - - ner ver-nehm' ich dein zür-nend Ge - bot!
And the voice - - of the thun - der pro - claimeth Thy wrath!

ff *p* Pauken *cresc.* *ff*

Allegro molto.

rfz

ff pesante

Hei - - li-ger
Al - - mighty

fp

Gott!
God!

rfz

Star - - - ker Gott!
Ho - - - ly God!

ff *p* *ff* *p*

ff

Hei - - - li - ger Gott!
Al - - - migh-ty God!

rfz

Star - - - - ker Gott!
Ho - - - - ly God!

Hörner

p *ff* *p* *ff*

ritard.

ff pesante

Mein Schild bist du, mei - ne Hül - fe, mein
My shield art Thou, and my re - fuge, my

ten. ten.

p

ritard.

P Andante sostenuto. ♩ = 63.

(Chorale) King *with the bass of the Chorus.*
(Choral.) König mit dem Bass des Chors)

ff

Gott! ——
God! ——

So wahr Gott Gott ist
Since God is God, and

Chorus.
Sopran.

ff

So wahr Gott Gott ist

Alt. Volk, Prediger, Schwedische Krieger.

ff

Since God is God, and

Tenor. People, clergymen, Swedish warriors.

ff

So wahr Gott Gott ist

Bass.

ff

Since God is God, and

P Andante sostenuto. ♩ = 63.

Posaunen

Tromp.

Viol.

f

ff

f

trem.

C.B.

und sein Wort, —— muss Teu - fel, Welt und
do - eth well, —— Shall de - vil, world and
und sein Wort, —— muss Teu - fel, Welt und
do - eth well, —— Shall de - vil, world and

Tromp.

Höl - len - pfort, und was dem thut an-

gates of hell, With all there - to per-

Höl - len - pfort, und was dem thut an-

gates of hell, With all there - to per-

Tromp.

Q

han - gen, nun end - lich wer - den zu

tain - ing, Be - neath the heel of

han - gen, nun end - lich wer - den zu

tain - ing, Be - neath the heel of

ff

Q

Schand' und Spott, Gott ist mit uns und

scorn be trod, God is with us and

Schand' und Spott, Gott ist mit uns und

scorn be trod, God is with us and

Tromp.

ff
wir mit Gott den Sieg woll'n wir er-
we with God, Vic- tory through Him at-
wir mit Gott den Sieg woll'n wir er-
we with God, Vic- tory through Him at-
Tromp.
ff
marcato
lan- gen!
tain- ing!
lan- gen!
tain- ing!
ff
R
tr
trem.
trem.

Dritte Scene.
Scene III.
Im Lager an der Havel.
In camp on the Havel.

LIED.
SONG.

p cresc.

Au - gen ge - sehn, er thut mir wohl - ge - fal - - len, ge - liebt mir
hat er zum Spiel, viel tau - send Mus - ke - tie - - re, er hat der
mor - tal eyes, And watched with ad - mi - ra - - tion, Gus - ta - vus A -
ri - deth a - long, The can - non is a - fi - - ring, To don his

pp cresc.

marcato

in— dem Her- - zen mein vor an - de-ren Kö - ni - gen al - -
weid-li-chen Reu - ter so viel, ich werb' um ihr Kol - ler, das zie - -
dolphus the no - ble, the wise, Is wor - thy my a - - do - ra - -
u - ni - form, join his throng, There - to is my soul a - spi - -

cresc. p (pizz.) Bl.

len, vor an - de-ren Kö - ni - gen al - - len!
re, ich werb' um ihr Kol - ler, das zie - - re!
tion, is wor - thy my a - - do - ra - - tion!
ring, there - to is my soul a - spi - - ring!

f p f marcato

1. 2. B f p

2. Gar 3. Und hat es der Kö - nig von Dä - ne - mark ver -
2. With 3. The king of Denmark who joined the fray Has

tr sf p

spie - let und ver - seh - - - en, und hat es der
played and lost his chan - - - ces, The king of

cresc.

Kö - nig von Dä - ne - mark ver - spie - let und ver -
Den - mark who joined — the fray Has played and lost his

sempre stacc.

seh - - - en: Gus - ta - vus A - dol - fus, der Hel - de
chan - - - ces, Gus - ta - vus A - dol - phus will gain the

marcato

stark wird al - le Fein - de be - steh - - - en,
day, And check — the foe's ad - van - - - ces,

C

wird al - le Fein - de be -
and check the foe's ad -

f *poco rit.* - *a tempo*

steh - - - en, wird al - le Fein - de be - steh - - en!

van - - - ces, and check the foe's ad - van - - ces!

f *f* *p* *f*

tr *sf* *p* **D** *marcato*

p *rit.*

tr *pp*

Vierte Scene.
Leubelfing. Der König.

Scene IV.
Leubelfing. The King.

Recitativ. **Allegro moderato.** **Recit.**

Leubelfing.

Der König. The King.

Welch' froher Sang in trü-ber Stund'! Wer ist der fröhliche
What joyful song in gloomy hour, Who is't who singeth so

Clavier.

p

A *a tempo* **Recit.** **Andante con moto.**

Singe-mund? Herein mit dem Knaben!
cheerful-ly? The youth, send him hi-ther!

sfz *p* *f* *p* *dolce*

mf dolce ri - tar - dan - do

Sag an, wo-her dein Mund solch' Lied gewann?
Now say, where learned thy lips such me - lo - dy?

cresc. *colla parte*

Andante. B

Leubelfing. *rit* *a tempo*

In Nürnberg steht meiner Eltern Haus, drin hör-te ich kla-gen und sa-gen von
In Nu-rem-berg my parents are, There heard I much la - men-ta-tion O'er

Horn Viol.

p

Reiches Not, von Krieges Graus, von eitlem Hoffen und Wa - gen, Fl.
all the hor - rors of the war That hangs up - on our na - tion:

dolce

C *cresc.*

und täg - lich er - hub der Va - ter mein den Ruhm des Kö - nigs in
And from my fa - ther I heard each day Of Swe - den's mo - narch so

Viol. *p*

f *p* *rit.* *cresc.*

Schwe - den, es lehrte den Knaben traut Müt - terlein für den Ret - ter, den Ein - zi - gen,
glo - rious, My mo - ther taught me each night to pray That his arms might be e - ver vic -

f *p* *rit.* *pp cresc.*

Ped. *

p

be - ten, für den Ret - ter, den Ein - zi - gen, be - ten.
to - rious, that his arms might be e - - ver vic - to - - rious. *sempre pp*

pp

D *p* *un poco string.* - - *cresc.*

Und im We - ben des Tags, im Traum der Nacht, — in Ge -
'Twas my prayer by day, my dream by night, — And it

un poco string. cresc.

f

danken mir lag's mit be - rückender Macht: Ach, wär' ich dem Kö - nige ei -
mastered my soul with re - sist - less might, Ah, could I as vassal but serve

più cresc.

f p

gen, ach, wär' ich dem Kö - - ni-ge ei - - gen!
him, Ah, could I as vas - - sal but serve him!

sf p

Fl. pp

poco rit. - - -

E **Allegro molto.**

p

Da drang zur Stadt die won - ni-ge
Then rang through the town the won - der-ful

poco rit. - - -

p pp *cresc.*

f ff fz

Mär: Ge-lan-det der Kö - nig mit rei - sigem Heer, ge-lan - - - - -
tale, The king was ap - proaching, his arms would pre - vail, the king

cresc. fp f

sfz sfz

det der Kö - - - - - nig mit rei - - - -
was ap - proach - - - - - ing, his arms

f p f p

F

p agitato

- - sigem Heer! Nicht konnt' ich mehr
— would pre - vail! For him I will

cresc. f p

cresc.

wei - - len und schwei - - - gen, fahr' wohl lieb
fight, God pre - serve him! Now fare - well,

6 6

Va - ter, lieb Müt - - ter-lein! Ich muss Gustav A - dolfs Ge-
fa - ther and mo - ther mine, Gus - ta - vus A - dol-phus hence-

f animato

6 2 6 2 6 6

string

animato

sel - - le sein, nun werd' ich dem Kö - ni-ge ei - - gen! Ich
forth I join, As vas - sal and sol - dier to serve him, Gus -

f

3 3

3 3

muss Gustav A - dolfs Ge-sel - - le sein, nun werd' ich dem Kö - ni-ge
ta - vus A - dol - phus hence-forth I join, As vas - sal and sol - dier to

sfp cresc. f

G

ei - - - gen!
serve ——— him!

trem. Clar.

tranquillo

Und wie die Wei-sen aus Mor - gen-land folgt' ich dem leuch-tenden Ster - - ne,
And as the sage to the man - ger came, I fol-lowed the star in its glo - - ry,

p cresc.

und wo - hin ich den ei-len-den Fuss ge - wandt ward mit Ehren und Jubel dein Na-me ge - nannt, wie hört' ich's, o Kö-nig, so ger-ne! —
Every - where that I wan-dered I heard the same, With de - vo-tion and honour they ut - tered thy name, My heart thrilled, O king, at the sto - ry. —

cresc. f sfz rit. - poco - a p - poco - cresc.

rit. - poco - a p - poco

Moderato, con moto.

H

f ed espress. *pp* *f*

Nun schau' ich das Au - ge mild und kühn, die son - - nenhaft
Now see I thine eye so bold, so mild, Thy fea - - tures so

leuch - - tenden Mie - - nen, dir weih' ich mein
king - - ly, so kind - - ly, O let me but

Le - ben, dir gel - te mein Müh'n, dir weih' ich mein Le - ben,
serve thee, thy vas - sal, thy child, O let me but serve thee,

sfz

ritard. *a tempo, tranquillo.* *dolce* *p* *pp*

dir gel - te mein Müh'n! O mein Kö - nig, lass mich dir
thy vas - sal, thy child, O my sove - reign, I'll fol - low thee

cresc. *cresc.* *f* *p*

die - nen! O mein Kö - nig, lass mich dir die - nen!
blind - ly, O my sove - reign, I'll fol - low thee blind - ly,

King.
König.

ritard. I a tempo

Lass mich dir die-nen, dir die-nen!
Let me but serve thee, but serve thee!

a tempo espr. dolce rit.

Lo-cki-ger Kna-be, dich hiess' ich will-kom-men, säss' ich im fried-li-chen Kö-nigs-pa-last.
Faith-ful de-vo-tion, how glad-ly I'd try thee, Dwelt I at home in my pa-lace at rest.

cresc.

Leubelfing. Un poco più animato.

That-lo-se Musse würd' nimmer mir from-men, lie-ber im La-gerzelt halt ich die Rast!
Lei-sure in-ac-tive could ne'er sa-tis-fy me, Here in the camp shall I serve thee the best.

poco rit. K a tempo espr.

König. King.

Wild ist der Krieg, sein Ge-fähr-te die Noth!
Wild rages war, and his com-rade is Death!

Leubelfing.

Ein
A

string. - p cresc.
treu — Ge - müth — fürcht' nicht Noth und Tod, o
faith - - ful soul — fears not his chil - ly breath: O
sf
trem.
a tempo
stoss mich nicht von dir, — er - hö - re mich! — er - hö - re
thrust me not from thee, — but hark to me, — O hark to
cresc.
f
p
mich! — Für dich könnt' ich ster - ben, will le - ben für dich, für
me! — To hold or re - lin - quish, my life is for thee, to
f colla parte
sfz
molto rit.
dich könnt' ich ster - - - ben, will le - - - ben für
hold or re - lin - - - quish, my life — is for
L Andante.
König. King.
dich! Rüh - ren - de Treu', rüh - - ren - de
thee! Faith - ful thy love, faith - - ful thy
pp
cresc.

rit. - - -

Treu, Dich weis' ich nicht ab, folg' mir zum Se - gen, mein E - del-
love! For weal or for woe We will to death or to vic - - tory

rit.

Allegro moderato ma un poco agitato.

M Leubelfing.

Lass mich dei - ne Knie umschmiegen für die Bot - - - schaft die mir
So - - vereign, at thy feet I bow me, For thy gra - - - cious words to

knab'!
go!

Allegro moderato ma un poco agitato.

M

ward, sei's zum Ster - ben, sei's zum Sie - gen, treu be -
me, Be it life or death, I vow me Faith - ful -

ritard. - - - -

gleit' ich dei - ne Fahrt, treu be - gleit ich dei - ne
ly to fol - low thee, faith - ful ly to fol - low

ritard. - - - -

N a tempo

Fahrt!
thee!

König. King.

Rei - - - - nes Herz, kühn Ad - - - ler-flie - gen,
No - - - - ble heart, brave pro - - - mise spo - ken,

a tempo

N

espress.

ja, dich lieb' ich, deut - - sche Art!
Yes, I love thee, Ger - - - ma - ny!

Nim - mer wird das Volk er - lie - gen, das sein Erb - theil treu be -
Ne'er thy spi - rit shall be bro - ken While thy sons hold fast to

f marcato

wahrt, nim - merwird das Volk er - lie - gen, das sein Erbtheil treu be -
thee, ne'er thy spi - rit shall be bro - ken While thy sons hold fast to

rit. pesante

marcato

rit.

O a tempo

f

Lass mich— dei - ne Knie— um - schmiegen für die Bot - - schaft, die mir ward! Sei's zum Ster - ben, sei's zum Sie - gen treu— be - gleit' ich dei - - ne

So - - - vereign, at thy feet— I— bow me, For thy gra - - - cious words to me, Be it life or death, I vow me Faith - - ful - ly to fol - - low

wahrt! Dich— lieb ich deut - - - sche Art! Nim - - mer wird das Volk, das Volk er -

thee! Yes, I love thee, Ger - - - ma - ny! Ne'er thy spi - rit, ne'er thy spi - - - - - rit

mf a tempo

f sfz p cresc.

f

Fahrt, treu be - gleit' ich dei - - -
thee, faith - ful - - ly to fol - - -

f

lie - - gen, das sein Erb - theil treu
shall be bro - ken While thy sons hold fast

ritard.

- - ne Fahrt! Treu be - gleit' ich dei - ne
- - low thee, faith - ful - ly to fol - low

ritard.

be - wahrt, das sein Erb - - theil treu be -
to thee, While thy sons hold fast to

p ritard.

P a tempo

f

Fahrt!
thee!

a tempo

f

wahrt!
thee!

P a tempo

p cresc. f rit.

pp

Fünfte Scene.

Scene V.

Kriegslied.

Battle Song.

Allegro ma non troppo. 𝅗𝅥 = 80.

Clavier.

f

Viol.

Swedish warriors and people.
Schwedische Krieger und Volk.

Sopran tacet.

CHOR.

Alt. Tenor. Bass.

A

f a 2. *marcato*

1. Gu - sta-vus bin ich, hoch-ge - bor'n, ein Kö - nig im Schwedi-schen Rei - che, ——
Gus - ta - vus am I, no - bly - born, And king of the Swe - dish na - tion, ——

Til - ly hat mir den Tod ge-schwor'n, sein An-hang thut das
Til - ly and all his host have sworn My spee-dy ex - ter - mi -

a 2.

Tromp.

p

Pauken

Glei - che, Til - ly, mein al - ter Cor - po - ral, wie bist du so ver -
na - tion. Til - ly, old cor - po - ral of yore, Who set me at de -

Glei - che, Til - ly, mein al - ter Cor - po - ral, wie bist du so ver -
na - tion. Til - ly, old cor - po - ral of yore, Who set me at de -

Glei - che, Til - ly, mein al - ter Cor - po - ral, wie bist du so ver -
na - tion. Til - ly, old cor - po - ral of yore, Who set me at de -

messen! Be - denk, dein Glück wend't sich ein - mal, be - denk, dein Glück wend't
fiance, Ref - lect, thy luck may turn once more, Ref - lect, thy luck may

messen! Be - denk, dein Glück wend't sich ein - mal, be - denk, dein Glück wend't
fiance, Ref - lect, thy luck may turn once more, Ref - lect, thy luck may

messen! Be - denk, dein Glück wend't sich ein - mal, be - denk, dein Glück wend't
fiance, Ref - lect, thy luck may turn once more, Ref - lect, thy luck may

sich ein - mal, der Schmach will ich nicht ver - ges -
turn once more, I scorn thine un - worthy al - li -

sich ein - mal, der Schmach will ich nicht ver - ges -
turn once more, I scorn thine un - worthy al - li -

sich ein - mal, der Schmach will ich nicht ver - ges -
turn once more, I scorn thine un - worthy al - li -

B

sen. 2. All' Fürsten und
ance. The princes and

sen. 2. All' Fürsten und
ance. The princes and

sen. 2. All' Fürsten und
ance. The princes and

Viol. f rfz

B Bläser. f

Ständ' im rö-mischen Reich hast schimpflich du be - schweret, all' Länder und
states of this vast em - pire Hast thou an - ni - hi - la - ted, Her ci-ties and

Ständ' im rö-mischen Reich hast schimpflich du be - schweret, all' Länder und
states of this vast em - pire Hast thou an - ni - hi - la - ted, Her ci-ties and

Ständ' im rö-mischen Reich hast schimpflich du be - schweret, all' Länder und
states of this vast em - pire Hast thou an - ni - hi - la - ted. Her ci-ties and

Stä-dte arm und reich hast du mit Raub ver - hee-ret,
lands with sword and fire Shamefully de - vas - ta - ted.

Stä-dte arm und reich hast du mit Raub ver - hee-ret,
lands with sword and fire Shamefully de - vas - ta - ted.

Stä-dte arm und reich hast du mit Raub ver - hee-ret,
lands with sword and fire Shamefully de - vas - ta - ted.

C *ff*

ich bin der Löw' von Mitter-nacht, mit dir will frisch ich fechten, ich strei-te ja durch
I am the Li-on of the North, I'll fight with thee right bold-ly, The will of God has

ich bin der Löw' von Mitter-nacht, mit dir will frisch ich fechten, ich strei-te ja durch
I am the Li-on of the North, I'll fight with thee right bold-ly, The will of God has

ich bin der Löw' von Mitter-nacht, mit dir will frisch ich fechten, ich strei-te ja durch
I am the Li-on of the North, I'll fight with thee right bold-ly, The will of God has

C *ff*

Got-tes Macht, ich streite ja durch Gottes Macht,
called me forth, the will of God has called me forth,

Got-tes Macht, ich streite ja durch Gottes Macht,
called me forth, the will of God has called me forth,

Got-tes Macht, ich streite ja durch Gottes Macht,
called me forth, the will of God has called me forth,

p *f* *p*

Gott hel-fe dem Ge-rech-ten!
His arm will still up-hold me!

Gott hel-fe dem Ge-rech-ten!
His arm will still up-hold me!

Gott hel-fe dem Ge-rech-ten!
His arm will still up-hold me!

Viol.

ff

p

fp 3 *cresc.* - - *molto*

Sopr. **D** Allgemeiner Chor.
Full Chorus.

Sopr. *ff* A - - men! Das ist: Es wer - de wahr, — treib aus, treib aus des Til - ly Rot -
— *Drive hence, drive hence the base al - li -*

Alt. *ff* *A - - men! That is, So let it be!* — treib aus, treib aus des Til - ly Rot -
— *Drive hence, drive hence the base al - li -*

Ten. *ff* A - - men! Das ist: Es wer - de wahr, — treib aus, treib aus des Til - ly Rot -

Bass *ff* *A - - men! That is, So let it be!* — *Drive hence, drive hence the base al - li -*

D 6 *ff* 6 3

ff

ten, dass Got - tes Wort nun rein und

ance; God's ho - ly word can set us

ten, dass Got - tes Wort nun rein und

ance; God's ho - ly word can set us

klar ge - lehrt werd' al - ler

free, In Him we place re -

klar ge - lehrt werd al - ler

free, In Him we place re -

klar ge - lehrt werd' al - ler

free, In Him we place re -

Or - - ten, und gib mir fer - ner Glück und Heil zu

li - - ance: And may He grant me faith and heart To

Or - - ten, und gib mir fer - ner Glück und Heil zu

li - - ance: And may He grant me faith and heart To

Was - ser und zu Lan - de, denn ich erwähl' das be - - ste

fight by land and wa - ter, For I have cho - sen the bet - - ter

Was - ser und zu Lan - de, denn ich erwähl' das be - - ste

fight by land and wa - ter, For I have cho - sen the bet - - ter

Theil, denn ich erwähl' das be - ste

part, for I have cho - sen the bet - ter

Theil, denn ich erwähl' das be - ste

part, for I have cho - sen the bet - ter

rfz

Theil, der Irr - thum werd' zu Schan -

part, His e - ne - mies to slaugh -

Theil, der Irr - thum werd' zu Schan -

part, His e - ne - mies to slaugh -

rfz

E
den! Ich bin der Löw' von
ter! I am the Li - on
ff
den! Ich bin der Löw' von Mit - ter - nacht, von
ff
ter! I am the Li - on of the North,
E
ff
marcato
rfz
Mit - ter - nacht, ich bin der Löw' von
of the North, I am the Li - on
Mit - ter - nacht, ich bin der Löw' von
of the North, I am the Li - on
rfz
Mit - ter - nacht, mit dir mit
of the North, I'll fight, I'll
Mit - ter - nacht, mit dir will ich frisch
of the North, I'll fight with thee right
rfz
rfz

dir, mit dir will ich frisch fech -
fight, I'll fight with thee right bold -

dir, mit dir will ich frisch fech -
fight, I'll fight with thee right bold -

fech - ten, mit dir will ich frisch fech -

bold - ly, I'll fight with thee right bold -

F

ten!
ly!

ten!
ly!

ten!

ly!

F

ff

Viol.

rfz

f

Horn

fp

attacca.

Sechste Scene.
Scene 6.

Volkslied.
Folk - Song.

Mädchen, Frauen, der König.
Maidens, women, the King.

Andante.

The King. Der König.

Sopran. (Mädchen.) (Maidens.)

Alt. (Frauen.) (Women.)

p (10 Soli)

O Magde-burg, halt dich fe - ste, du wohl - ge-bau-tes
O Mag-de-burg, hold thee stead-y In tri - bu-la-tion's

Andante. Clar.

p

Fag.

Clavier.

cresc.

Haus, es kommen viel frem-de Gä - ste, die wollen dich trei-ben aus.
hour, Thine e - nemies they are rea - dy Thy sub - stance to de - vour.

pp

mf

Man
They

cresc. p pp

A Recit.

cresc.

singt's auf den Gassen, man ruft's in die Lan-de und ich kann nicht
sing it in the highways, they cry from the housetops, and I am un -

f

Recit.

Viol.

p

rfz

lö - sen ver-pfän - de-tes Wort, ver - pfän - de-tes
a - ble my word to re - deem, my word to re -

p

rit.

p pp

rit.

B a tempo. ♩= 72.

Wort!
deem!

Mädchen. Maidens.
(10 Soli)

Die Gäste, die da kommen, die kennt man weit und breit, Christum thun sie verfolgen, ist manchem Christen leid.
The guest who seeks to enter, We know him far and near, He calls himself Christ's follower, But costs the Christian dear.

B

Bl.

p

The King.
Der König.

C Un poco più agitato.

Um - stür-met die stol-ze Magd, und an Ketten gehal - ten der Leu, — un - ge-dul - dig sich mar - ternd, der sie zu frei'n ge-willt: Har -
They seek to destroy the town, while in fetters the li - on is bound, bound in fet - ters of tor - ture, who fain would save her yet: ter -

Horn.

pp

trem.

C Un poco più agitato.

Quart. cresc.

rfz

R. H.

ri tard. sf

D Tempo I. ♩ = 72.

- tes Geschick, har - tes Ge - schick!

Sopr. - *rib - le fate, ter - rib - le fate!*

10 Soli *p*

So will ich nicht ver-

But I, poor help - less

Alt.

10 Soli *p*

So will ich nicht ver-

But I, poor help - less

D Tempo I. ♩ = 72.

Horn. H. Bl.

fp ri - tard. *pp* *p*

trem.

za - gen, ich ar - mes Mägde - lein, Chri - sto will ich es kla - gen, der wird mein Schutzherr

maiden, To Christ in trust will flee, He heals the hea - vy la - den, And he will suc - cour

za - gen, ich ar - mes Mägde - lein, Chri - sto will ich es kla - gen, der wird mein Schutzherr

maiden, To Christ in trust will flee, He heals the hea - vy la - den, And he will suc - cour

King.

König.

pp

Der wird dein Schutzherr sein!

Yes, he will suc-cour thee!

pp

sein!

me!

pp

sein!

me!

Viol. *p* cresc. rit. *pp*

Siebente Scene.

Scene VII.

(Der König, Bernhard, Chor.)
The King, Bernard and Chorus.

Allegro agitato.

Der König.
The King.

Clavier.

p *sf* *p*

A Recit.

The King.
Der König.

Wer na-het dort mit ei-li-gem Schritt? Bern-hard, mein trau-ter Ge-sell!
Who doth ap-proach with hur-ried step? Ber-nard, my trus-ti-est friend!

f

a tempo

p *sf*

Recit.

The King.
Der König.

Was bringst du für Botschaft? Sag' an!
What mes-sage dost bring me? Say on!

f *p* *cresc.* *p*

Duke Bernard. **B** **Recit.**
Herzog Bernhard. *p*

Mein
My

B Bl.

a tempo

Kö - nig
so - vereign

König. a tempo
King.

cresc. f

Auf den Lip-pen er-stirbt dir das Wort re - de, o
On thy lips the words die a - way; tell me, O

pp cresc.

Molto moderato. ♩ = 92.

sfz rit.

In Schutt und A-sche liegt Mag-de-burg, grau-sam zer-
In dust and ash-es lies Mag-de-burg, whol - ly des -

re - de!
tell me!

Molto moderato. ♩ = 92.

Bl.

f f rfz rfz rfz rfz

C Allegro ma non troppo. 𝅗𝅥 = 76.

stört!
troyed!

ff

Zer-stört? Barm-her - zi - ger Gott!
Des - troyed? O mer - ci - ful God!

Chorus.

Sopran. ff
Jam - mer und Weh!
Woe and des - pair!

Alt. ff
Jam - mer und Weh!
Woe and des - pair!

Tenor. ff
Jam - mer und Weh!
Woe and des - pair!

Bass. ff
Jam - mer und Weh!
Woe and des - pair!

Allegro ma non troppo. 𝅗𝅥 = 76.

C

ff trem. p ff

King.
König.

ff

Barm - her - zi - ger Gott!
O mer - ci - ful God!

rfz p

a 2. Jam - mer und Weh, dü - ster Ver - häng - niss!
Woe and des - pair! Doomed to des - truc - tion!

Jam - mer und Weh, dü - ster Ver - häng - niss!
Woe and des - pair! Doomed to des - truc - tion!

Jam - mer und Weh, dü - ster Ver - häng - niss!
Woe and des - pair! Doomed to des - truc - tion!

Jam - mer und Weh, dü - ster Ver - häng - niss!
Woe and des - pair! Doomed to des - truc - tion!

rfz p

ff p ff p p f sf f

L.H. sf ff R.H. espr. mf

quasi Recit. (meno vivo.)

König. (düster) King. (gloomily.) p sfz p morendo a tempo

O gieb uns Kun-de, gramvol -ler Bo - te, wie sol - ches ge - schah!
O give us ti-dings, ill - o - mened her - ald. how this came to pass!

pp Hörner. pp trem.

rit. D Moderato. ♩ = 92.

Bernard.
Bernhard.

Nach lan - ger Mon - de grim - mer Noth — verzehrt auf der Pfan - ne das Pul - ver! Der Hun - ger schreck - te hohl - äu - gig die treu - e Stadt; und auf Jo - han - nis Thurm der Wäch - ter er späh - te den na - hen - den Ret - ter nicht! er - späh - te den na - hen - den Ret - ter

Long months of grim des - pair had passed, — the pow - der was all — ex - haus - ted, and hun - ger threa - tened, hol - low eyed, — the faith - ful town, and from Saint John's high tow - er spied not the watch — man ap - proach - ing de - li - ver - ance, he spied — not ap - proach - ing de - li - ver -

rit. (pizz.) pp Pauken. (pizz.) rfz p cresc. f poco rit.

E L'istesso tempo.

p sfz

nicht! Da wirkt die Arg-list um-
ance! Then craf-ty cun-ning doth

trem. p p

gar-nend ihr Netz: Der Feind beut Frie-den sie handeln im Rath,
spread her snare, the foe offers peace, a coun-cil they hold,

p cresc. p poco rit. poco rit. morendo

a tempo

Tod-mü-de ent-schlummern die Krie-ger.
Dead-wea-ry the war-riors are sleep-ing;

a tempo poco rit. pp poco rit. morendo

F Allegro molto. ♩. = 116.

cresc.

Da dringt ü-bern Wall und durch's heim-li-che Thor
Then o-ver the walls, through a clan-des-tine door,

p cresc. Ped. cresc.

licht-scheu-er Ver-rath; und ein
black trea-che-ry steals; Then a

f ff f ff

G

ad libitum - - - a tempo

Schrei, ein tau - send-fach grau - si - ger Schrei! der

cry, a thou - sand - fold hor - ri - ble cry! The

a tempo

ff *p* *colla voce* *f*

Feind in den Mau - ern, die Stadt ver - lo - ren! so hält man

foe on the ram - parts, the town be - tray - ed; so much is

ff *p* *cresc.* Bl. *f*

Ket - zern die Treu! H

faith of he - re-tics worth!

sfz *ff* *sf*

sfz *sf*

sf

Ver - zwei - fel-ter Kampf! Ent - setz - lich das Wür - gen!

And des - p'rate the fight, and aw - ful the slaugh - ter!

p *fp* *fp* *ff* *f*

ff
und ein Mor - den und Schänden, grau - - sig,
And dis - ho - nour and mur - der, shame - - less,
p
fp trem.
J
wild!
wild!
ff
sf
sempre ff
sf
sf
sf sf sf
f
Auf - loh - ten die Glu - ten von Spei - cher und
Then kin - dled the flames from store - house and
p

Gie - bel, vom Win -
ga - ble, im - pelled

ff p

- - de ge - peitscht strass - auf strass - ab;
by the wind, now here, now there,

fp fp fp ff

K allargando f
und im Flam - men -
till in a sea of

fp trem. pp

ri - - tar - - dan - -
meer, im Feu - er - o - fen fan-den die Aerm-sten Er - lö - sung vom
fire, a see - thing o - ven, found the poor vic - tims de - li - v'rance from

fp ri - tar - dan -

Più lento. 𝅗𝅥 = 80.
- do rit. -
Ue - bel, schuf Mag - de - burg sich sel - ber das
e - vil; Self - im - mo - la - ted fell Mag - de -

Hörner.
rfz - do
p Pos. pp rit. -

L Andante sostenuto. ♩ = 69.

Leubelfing.
O furcht - bar Schick-sal, grau - sam Ge - richt! Das
O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding fate! The

Bernhard. Bernard.
Grab. O furcht - bar Schick-sal, grau - sam Ge - richt! Das
burg. O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding fate! The

Der König. The King.
O furcht - bar Schick-sal, grau - sam Ge - richt! Das
O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding fate! The

Andante sostenuto.

CHOR. CHORUS.
Volk, Prediger und Krieger.
People, clergymen and warriors.

Sopran. Alt.
O furcht - bar Schick-sal, grau - sam Ge - richt! Das
O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding fate! The

Tenor. Bass.
O furcht - bar Schick-sal, grau - sam Ge - richt! Das
O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding fate! The

L Andante sostenuto. ♩ = 69.
trem. molto cresc. trem. trem.

Reich durch den Kai - ser zum Hoh-ne be-raubt der schön - - sten E - del-zier in
Kai - ser has hum - bled his king-dom, and lost the no - - blest gem from out his

Reich durch den Kai - ser zum Hoh-ne be-raubt der schön - - sten E - - del -
Kai - ser has hum - bled his king-dom, and lost the no - - blest gem of his

Reich durch den Kai - ser zum Hoh-ne be-raubt der schön - - sten E - - del -
Kai - ser has hum - bled his king-dom, and lost the no - - blest gem of his

Reich durch den Kai - ser zum Hoh-ne be-raubt der schön - - sten E - del-zier in
Kai - ser has hum - bled his king-dom, and lost the no - - blest gem from out his

Reich durch den Kai - ser zum Hoh-ne be-raubt der schön - - sten E - - del -
Kai - ser has hum - bled his king-dom, and lost the no - - blest gem of his

Reich durch den Kai - ser zum Hoh-ne be-raubt der schön - - sten E - - del -
Kai - ser has hum - bled his king-dom, and lost the no - - blest gem of his

Reich durch den Kai - ser zum Hoh-ne be-raubt der schön-sten E - del - -
Kai - ser has hum - bled his king-dom, and lost the no - blest gem of his

pesante mf

sei-ner Städ-te Kro - - ne, o furcht - - bar Schicksal,
di - a - dem of ci - - ties! O fear - - ful judg-ment,
zier in sei - ner Kro - - ne, o furcht - - bar Schicksal,
di - a - dem of ci - - ties! O fear - - ful judg-ment,
zier in sei - ner Kro - - ne, o furcht - - bar Schicksal,
di - a - dem of ci - - ties! O fear - - ful judg-ment,
sei-ner Städ-te Kro - - ne! O furcht - bar Schick-sal, grau - - sam Ge -
di - a - dem of ci - - ties!
zier in sei - ner Kro - - ne! O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding
di - a - dem of ci - - ties!
zier in sei - ner Kro - - ne! O furcht - bar Schick-sal, grau - - sam Ge -
di - a - dem of ci - - ties!
zier in sei - ner Kro - - ne! O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding
di - a - dem of ci - - ties!
trem.
grau - - sam Ge - richt! Nun liegt sie wü - ste, die
heart - - ren - ding fate! Now lies she was - ted, the
grau - - sam Ge - richt! Nun liegt sie wü - ste, die
heart - - ren - ding fate! Now lies she was - ted, the
grau - - sam Ge - richt! Nun liegt sie wü - ste, die
heart - - ren - ding fate! Now lies she was - ted, the
richt!
fate!
richt!
fate! Nun liegt sie wü - - ste!
Now lies she was - - ted!
Hörner

cresc. f

treu - e Stadt! Nun liegt sie wü - ste, die treu - e
faith - ful town, now lies she was - ted, the faith - ful

cresc.

treu - e Stadt! Nun liegt sie wü - ste, die treu - e
faith - ful town, now lies she was - ted, the faith - ful

cresc.

treu - e Stadt! Nun liegt sie wü - ste, die treu - e
faith - ful town, now lies she was - ted, the faith - ful

pp

Nun liegt sie wü - ste, die treu - e Stadt!
Now lies she was - ted, the faith - ful town!

pp

Nun liegt sie wü - ste, die treu - e Stadt!

pp a 2.

Now lies she was - ted, the faith - ful town!

pp

f

Stadt! zer - fal - len die
town! and fal - len her

Stadt!
town!

f

Stadt! ih - re Tho - re ge - stürzt,
town! O - ver thrown are her gates,

p

Nun liegt sie wü - ste, die treu - e Stadt!
Now lies she was - ted, the faith - ful town!

p

Nun liegt sie wü - - - - ste,
Now lies she was - - - - ted!

a 2. p

Nun liegt sie wü - ste, die treu - e Stadt!

p

Now lies she was - ted, the faith - ful town!

rfz pp fp fp

N

Mau-ern,
ram-parts,
ih - re Tho - re ge-stürzt,
o - ver thrown are her gates,
zer-fal - len die Mau-ern;
and fal - len her ram-parts,
ih - re Tho-re ge - stürzt, zer-fal-len die
o-ver thrown are her gates, and fal-len her
ih - re Tho-re ge - stürzt, zer-fal-len die
a 2
o-ver thrown are her gates, and fal-len her
rfz
fp
f
rfz rfz
p cresc.
und zum Fried-hof ge - wor-den die Strassen und Gas-sen!
and her al - leys and streets are be - come one vast grave-yard!
und zum Fried-hof ge-wor-den die Strassen und
and her al - leys and streets are be-come one vast
f
und zum Fried-hof ge - wor - den die Strassen und Gas -
and her al - leys and streets are be-come one vast grave -
Mau-ern!
ram-parts,
Mau-ern!
ram-parts,
Viol.
rfz rfz
p
Ped.

p morendo pp f

und zum Fried - hof ge - wor - den die Stra - ssen und Gas - sen, o furcht-bar

and her al - leys and streets are be - come one vast grave-yard, O fear - ful

p morendo pp f

Gas - sen, die Stra - - ssen und Gas - sen, o furcht-bar

grave-yard, be - come one vast grave-yard, O fear - ful

p pp morendo f

sen, die Stra - - ssen und Gas - sen, o furcht-bar

yard, be - - come one vast grave-yard, O fear - ful

o furcht bar

p morendo pp f

und zum Fried - hof ge-wor - den die Stra - ssen und Gas - sen, *O fear - ful*

and her al - leys and streets are be - come one vast grave-yard,

f morendo pp

und zum Fried - hof ge-wor - den die Stra - ssen und Gas - sen, o furcht-bar

p morendo pp f

and her al - leys and streets are be - come one vast grave-yard, O fear - ful

trem.

pp Pauken.

cresc. ff

trem.

ff p rit. a tempo

Schick - sal, furcht-bar Schick - sal, grau-sam Ge-richt!

judg - ment, fear - ful judg - ment, heartrending fate!

ff p rit. a tempo

Schick - sal, furcht-bar Schick - sal, grau-sam Ge-richt!

judg - ment, fear - ful judg - ment, heartrending fate!

ff p rit. a tempo

Schick - sal, furcht-bar Schick - sal, grau-sam Ge-richt!

judg - ment, fear - ful judg - ment, heartrending fate!

ff p rit. a tempo

Schick - sal, furcht - bar Schick - sal, grau-sam Ge - richt!

ff p rit.

judg - ment, fear - ful judg - ment, heartrending fate!

ff p rit.

Schick - sal, furcht - bar Schick - sal, grau-sam Ge - richt!

ff p rit.

judg - ment, fear - ful judg - ment, heartrending fate!

sf sf sf sf sf a tempo

p rit. pp

Allegro energico. Recit.

O König. King.

Schan-de und Schmach dem fei-gen Za-gen, der hässlichen Zwie--tracht!
Shame and dis-grace un-to the cowardice of o-di-ous dis--cord!

a tempo

Die Für--sten, die Glau--bens--ver-wand--ten zeih' ich beim himm-li-schen Rich-ter un-sühn-ba-rer Schuld,
The prin--ces, the fel--low--be-lie--vers, I charge before God, Who will judge their in-ex-piable guilt:

ritard. a tempo

sie blie-ben beim Hen-ker-werk mü-ssi-ge Schau-er, und wehr-ten mir neid-voll die
they stayed by the mas-sa-cre, i-dle spec-ta-tors, and jea-lous-ly thwar-ted my

cresc. marcato

Recit.

ret-ten-de That! ___ So häuft ___ nicht den Jam-mer, ihr
ef-forts to save! ___ Then cease your la-men-ting, ye

trem. *sf* *ff* *fp*

zau-dern-den Für-sten, er-heb' dich zur Wehr, e-van-ge-lisch Volk! ___
dal-ly-ing prin-ces, ye Pro-tes-tant peo-ple, a-rouse to arms! ___

a tempo *ff* P Bl. *p* *cresc.* *con fuoco* *ff*

sf

f Un poco rit.

Der Ver-wü-stung Stät-te ist
The des-troy-ed ci-ties are

sf *fp*

rfz *rfz* *p*

Got-tes Zei-chen: Stei-ne re-den wo der Noth-schrei der Men-schen ver-
God's own to-ken, Stones will cry out when is sti-fled the plaint of man-

ff *mf*

a tempo Q

stummt! Seht! die Märt'-rer der
kind! Lo! the mar-tyrs of

hei-li-gen Sa-che, Mag-de-burg's To-dte er-stehn aus den
ho-ly re-li-gion, Mag-de-burg's mur-dered a-rise from their

Grä-bern, wei-sen uns war-nend das dräu-en-de
graves, show us with warn-ing the threa-te-ning

Schick-sal, kün-den uns drän-gend der Le-ben-den Pflicht, der Le-ben-den
ru-in, ur-ging our du-ty to them that re-main, to them that re-

trem. *sempre pp* Pos. *rit.*

R **Allegro spirito.** 𝅗𝅥. = 58.

Pflicht! Auf!
main! Up!

zü-cket das Schwert zum heil'-gen Krieg! In der
Gird up your loins for ho-ly war! Draw the

Mord-bren-ner Hau-fen brecht stür-mend hin-ein! die
sword and storm the in-cen-dia-ries' ranks! Do

Frei-heit zu ret-ten, den
bat-tle for free-dom, be

Glau-ben zu schü-tzen!
faith's true de-fen-ders!

Gott ist mit uns! Gott ist mit uns!
God is with us, God is with us,

Gott ist mit uns und sein der Sieg!
God is with us, and vic - - tory is His!
f
ff
S
Sopran.
p
Die To - - - - - - - - dten er - - steh'n
Alt.
p
The mur - - - - - - - - dered a - - rise,
Tenor.
p
Die To - - - - - - - - dten er - - steh'n
Bass.
p
The mur - - - - - - - - dered a - - rise,
S
pp
molto cresc.
und wer - - - - - - - ben die Rä - - - - -
molto cresc.
and cry out for ven - - - - -
und wer - - - - - - - ben die Rä - - - - -
and cry out for ven - - - - -
molto cresc.

cher, und Mag - - - - - de-burg's A - - sche weht
geance, and Mag - - - - - de-burg's ash - - es the
cher, und Mag - - - - - de-burg's A - - sche weht
geance, and Mag - - - - - de-burg's ash - - es the

Viol.

Ped.

zün - - - - dend durch's Reich, weht
king - - - - dom ig - nite, the
zün - - dend durch's Reich, weht
king - - - dom ig - - nite, the
zün - - - dend durch's Reich, zün - - - -
king - - - - dom ig - - nite, the king - - - -
zün - - - - dend durch's Reich, weht
king - - - - dom ig - - nite, the

zün - - - - dend durch's Reich!
king - - - - dom ig - - nite!
- - - - - - dend durch's Reich!
- - - - - - dom ig - - nite!
zün - - - - dend durch's Reich!
king - - - - dom ig - - nite!

T Leubelfing.

ff

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg!

Up! Gird up your loins for ho - ly war!

Bernhard. Bernard.

ff

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg!

Up! Gird up your loins for ho - ly war!

König. King.

ff

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg!

Up! Gird up your loins for ho - ly war!

ff

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg!

ff

Up! Gird up your loins for ho - ly war!

ff

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg!

ff

Up! Gird up your loins for ho - ly war!

Th.

ff

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg! Gott

Up! Gird up your loins for ho - ly war! God

ff

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg! Gott

Up! Gird up your loins for ho - ly war! God

ff

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg! Gott

Up! Gird up your loins for ho - ly war! God

ff

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg! Gott

ff

Up! Gird up your loins for ho - ly war! God

ff

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg! Gott

ff

Up! Gird up your loins for ho - ly war! God

sfz

ist mit uns! Gott ist mit uns!

Leubelfing mit Alt.

is with us, God is with us,

Bernhard mit Tenor. Bernard.

ist mit uns! Gott ist mit uns!

König mit Bass. King.

is with us, God is with us,

ff

Gott ist mit uns und sein der Sieg,

God is with us, and vic - - - tory His,

Gott ist mit uns und sein der Sieg,

God is with us, and vic - - - tory His,

Gott ist mit uns und sein der Sieg,

God is with us, and vic - - - tory His,

und sein der

and vic - - - - - - - - - - - - tory

und sein, und sein der

and vic - - - - - tory, and vic - - - tory

und sein, und sein der

and vic - - - - - - tory, vic - - - tory

und sein, sein der

and vic - - - - - - - - tory is

U

Sieg! Gott ist mit uns, Gott

His! God is with us, God

Sieg! Gott ist mit uns, Gott

His! God is with us, God

ff rfz

ist mit uns, und sein, und sein

is with us, and vic - - - tory, vic - - -

ist mit uns, und sein, und sein

is with us, and vic - - - tory, vic - - -

ist mit uns, ist mit uns, und sein

is with us, is with us, and vic - - -

rfz rfz

der Sieg! Gott ist mit

tory His! God is with

der Sieg! Gott ist mit

- - - tory His! God is with

der Sieg! Gott ist mit

tory His! God is with

ff

uns! Gott ist mit uns!

us! God is with us,

uns! Gott ist mit uns!

us! God is with us,

a 2. Gott ist mit uns!

a 2. *God is with us!*

a 2. Gott ist mit uns!

a 2. *God is with us!*

fff

rit.

sf *sf* *sf*

rit.
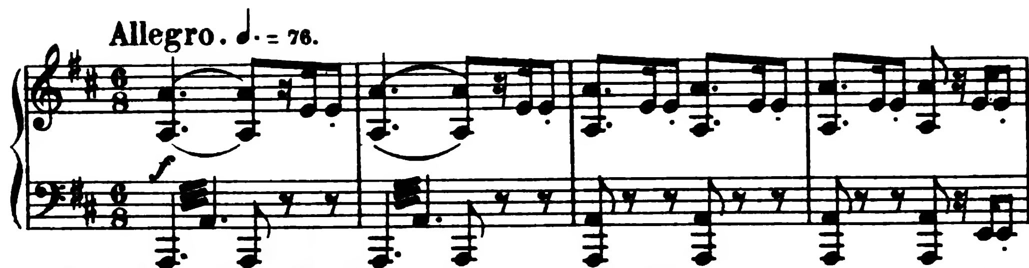
Ped. *Ped.*
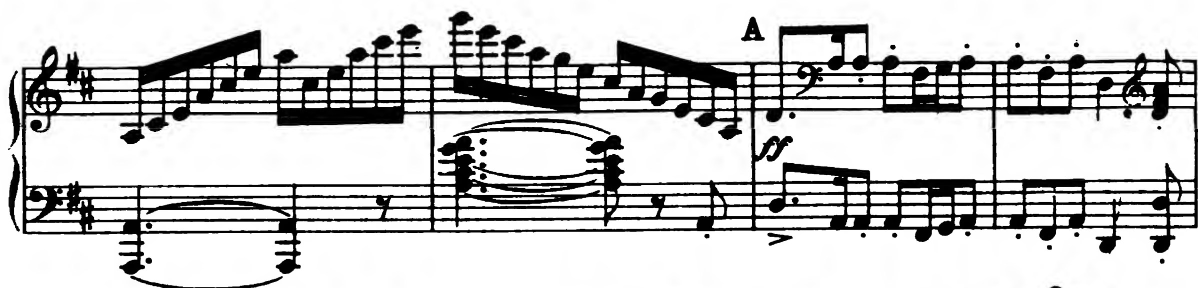
Ende des 1ten Theils.— *End of Part I.*
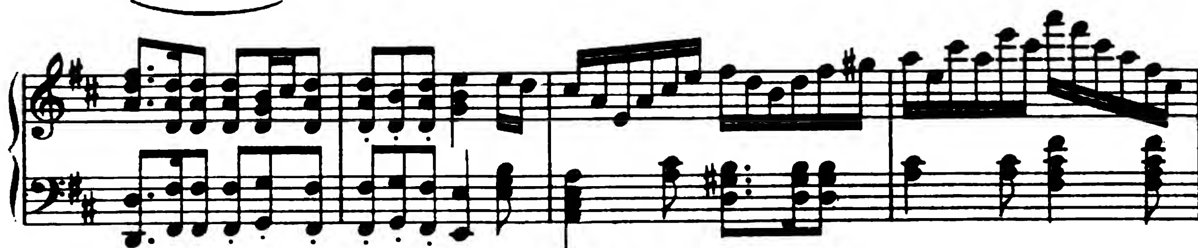
Zweiter Theil.
PART II.
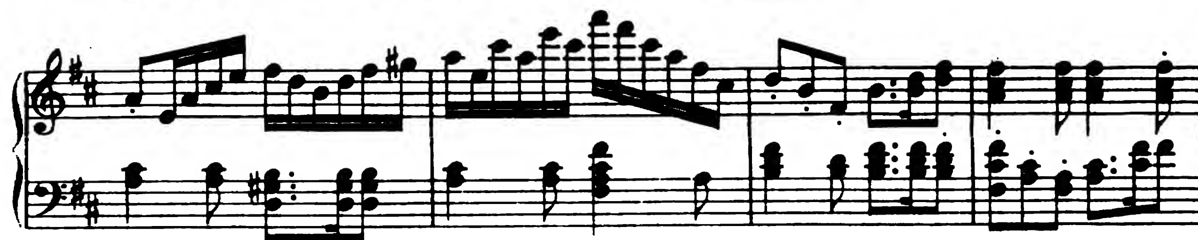
Achte Scene.
Scene 8.
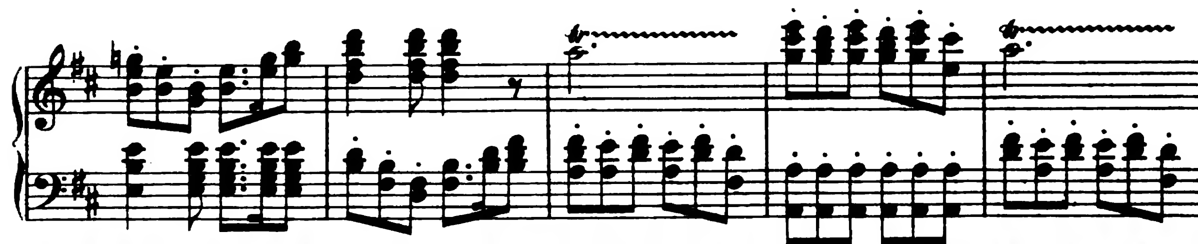
Vor München.
Before Munich.
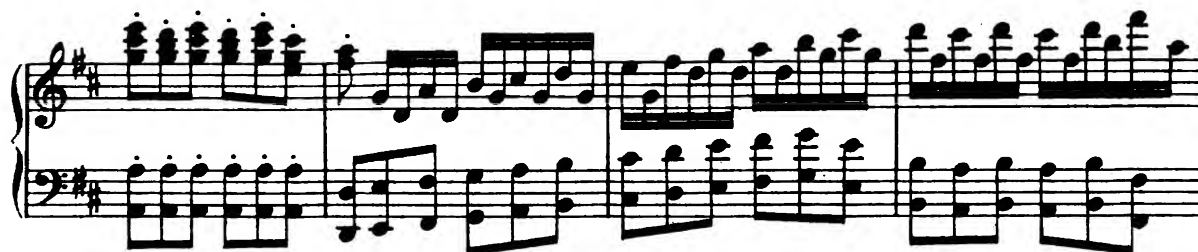












B

CHOR.

Sopran.

Alt. **CHORUS.**

Krieger und Volk.

Tenor.

Warriors and people.

Bass.

f

Bei Brei - ten-feld gab's ei - nen e - her - nen Tanz,

At Brei - ten-feld danced they a bloo - - dy dance,

Sopran / Tenor: Bei Brei-ten-feld gab's ei - nen e - her - nen Tanz, mit Pau - - ken-schall und Trom - pe - - ten, mit Pau - ken-schall und Trom - pe - - ten, da -

Alt / Bass: *At Brei-ten-feld danced they a bloo - - dy dance, While drums and tym - bals were bea - - ten, While drums and tym - bals were bea - - ten, Now*

a 2.

Tenor: pe - - ten, mit Pau - - ken-schall und Trom - pe - - ten,

Bass: *bea - - ten, While drums and tym - bals were bea - - ten,*

rfz

zu ei - nen blu - - ti - gen Mum - men-schanz, da - - zu ei - nen blu - - ti - gen

glo - rious is our ___ de - li - - ve - rance, now glo - rious is our ___ de - -

da - - zu ei - nen blu - - ti - gen Mum - men-schanz, da -

now glo - rious is our ___ de - - li - - ve - rance, now

Mum - men-schanz! *ff* Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den!

li - - ve - rance! *ff* *Long live the king of Swe - - den!*

zu ei - nen blu - - ti - gen Mum - - men-schanz, *ff* Vi - vat der Kö - nig in

glo - rious is our ___ de - - li - - ve - rance! *ff* *Long live the king of*

Bl.

ff

ff

Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den! Vi - - vat! Vi - - vat!

Long live the king of Swe - - den! Vi - - va! Vi - - va!

Schwe - - den! Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den! Vi - - vat!

Swe - - den! Long live the king of Swe - - den! Vi - - va!

rfz

rfz

rfz

Vi - - vat der Kö-nig in Schwe - den! Vi - - vat!

Long — live the king of Swe - den! Vi - - va!

Vi - - vat der Kö-nig in Schwe - den! Vi - - vat!

Long — live the king of Swe - den! Vi - - va!

sf rfz

rfz

Vi - - vat! Vi - - vat der Kö-nig in Schwe - den! Vi - vat der

Vi - - va! Long — live the king of Swe - - den! Long live the

Vi - - vat! Vi - vat der Kö-nig in Schwe - den! Vi - vat der

Vi - - va! Long live the king of Swe - - den! Long live the

rfz rfz sf sf

C

Kö-nig in Schwe - den!

king of Swe - den!

Kö-nig in Schwe - den!

king of Swe - den!

C

ff rfz

ff

So ru - fet nun Vic -
Now let us shout forth

Viol.

sf

sempre f

ff

So ru - fet nun Vic - to - ri - a, Vic -
Now let us shout forth Vic - - to - ry, yes,

ff

So ru - fet nun Vic - to - - ri - a! Vic -
Now let us shout forth Vic - - to - ry, yes,

ff

So ru - fet nun Vic - to - - ri - a! Vic -
Now let us shout forth Vic - - to - ry, yes,

to - ri - a! Vic -
Vic - - to - ry! yes,

D

to - - ri - a! Hin - aus in al - - - - le Lan - de,
Vic - - to - ry! That all man - kind may hear us,

to - - ri - a! Hin - aus, hin - aus
Vic - - to - ry! That all, that all,

to - - ri - a! Hin - aus, hin - aus in
Vic - - to - ry! That all, that all man -

a 2.

to - - ri - a! Hin - aus in al - - - -
Vic - - to - ry! That all man - - - - kind

D

sempre ff

rfz

Ped.

rfz

rfz

hin - aus in al - - - - - - le Lan -
that all man - kind may hear

hin - aus in al - - le
that all man kind may

al - - - le Lan - de, hin - aus,
kind may hear us, that all,

le Lan - - - de in al - le
may hear us, that all may

- - de, hin - aus, hin - aus,
us, that all may hear!

Lan - de hin - aus in al - - - le Lan - de,
hear us, that all man - kind may hear us!

in al - - - - - - - - - le Lan - - -
that all may hear

Lan - - - - - - de, hin - aus in
hear us, that all man -

ein' sol - chen Sieg wie da ge - schah, kein's Men - schen
Of such a con - quest proud are we, and e - very

de, ein' sol - chen Sieg wie da ge - schah, kein's Men - schen
us! Of such a con - quest proud are we, and e - very

al - - le Lan - - de! Ein sol - chen Sieg, kein's Men - schen
kind may hear us! And e - very land, and e - very

trem. Viol.

Zung' je nann - - te, kein's Men - schen Zung' je nann - te!
land shall fear us, and e - very land shall fear us!
Zung' je nann - - te, kein's Men - schen Zung' je nann - te!
land shall fear us, and e - very land shall fear us!

Vi - - - - - - va!
Vi - - - - - - - vat!

E

a 2.

Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den!
Long live the king of Swe - - den!
Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den! Vi - vat der Kö - nig in
Long live the king of Swe - - den! Long live the king of

E
Bl.
ff

Vi - - - - - va!
Vi - - - - - vat!
Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den!
Long live the king of Swe - - den!
Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den! Vi - vat der Kö - nig in
Long live the king of Swe - - den! Long live the king of
Schwe - - den! Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den!
Swe - - den! Long live the king of Swe - - den!
ff
Schwe - - den! Des Til - - ly Stern musst
Swe - - den! Now Til - - - ly's star has

ff

f *ff*

Vi-vat der Kö-nig in Schwe-den! Des Til-ly Stern musst'
Long live the king of Swe-den! Now Til-ly's star has

Schwe- - - den! Vi-vat der Kö-nig in
Swe- - - den! Long live the king of

Vi- - vat der Kö-nig! Vi-vat der Kö-nig in Schwe-den!
Long live, long live the king! Long live the king of Swe-den!

un- - ter-geh'n. Vi- - vat! Vi-
sunk in night, Vi- - va! Long

ff *sf*

un- - ter-geh'n, des Til- - ly
sunk in night, now Til- - ly's

ff *sf*

Schwe- - den! Des Til- - ly Stern
Swe- - den! Now Til- - ly's star

ff *sf*

Des Til- - ly Stern, des Til- - ly
Now Til- - ly's star, now Til- - ly's

ff *sf*

-vat, der Kö-nig in Schwe-den! des Til- - ly
live the king of Swe-den! Now Til- - ly's

sfz Viol. *sempre ff*

sf *p* *cresc.*

Stern musst' un- - ter-geh'n, des Kö-nigs Son-ne

sf *p* *cresc.*

star has sunk in night, While shines our so-vereign's

sf *p* *cresc.*

Stern musst' un- - ter-geh'n, des Kö-nigs Son-ne

sf *p* *cresc.*

star has sunk in night, trem. *While shines our so-vereign's*

p *cresc.*

a 2.

F

f frei — er - steh'n. —

f *pla - - net bright!* —

f frei — er - steh'n. —

pla - net bright! —

F

f *ff*

Knie - et auf dem Er - - - den - -
Now with grate-ful awe — re - -

a 2 *p* Knie - et auf dem
Now — with grate-ful

Knie - et
Now — with

morendo

p

p

p Knie - et auf dem Er - - - den -
Now with grateful awe — re -

p rund, dankt Gott mit Herz und Mund, *p* knie - et auf dem
joice, Thank God with heart and voice, now — with grateful

Er - den - rund, — *p* knie - et auf dem
awe — re - joice, — now — with grateful

a 2 *p*

auf dem Er - - - den - rund, dankt Gott mit
grateful awe — re - joice, Thank God with

p

cresc.
rund, dankt Gott mit Herz und Mund,
joice, Thank God with heart and voice,
cresc.
Er - den - rund, dankt Gott mit Herz und
awe re - joice, Thank God with heart and
cresc.
Er - den - - rund, dankt Gott mit Herz und
awe re - - joice, Thank God with heart and
cresc. unis.
Herz und Mund, dankt Gott mit
heart and voice, Thank God with
p cresc.

f
dankt Gott mit Herz und Mund!
thank God with heart and voice!
f
Mund dankt Gott, dankt Gott mit Herz und Mund!
voice, thank God, thank God with heart and voice!
f
Mund dankt Gott, dan - ket Gott
voice, thank God, thank the Lord!
f ff
Herz und Mund, dan - ket Gott, dan - ket Gott! So
heart and voice, thank the Lord, thank the Lord! Now
Viol.
fp cresc. sempre cresc. ff

G
ff
So ru - fet nun Vic-
Now let us shout forth
ff
So ru - fet nun Vic - to - ri-a!
Now let us shout forth Vic - to-ry,
ff
So ru - fet nun Vic - to - ri-a!
Now let us shout forth Vic - to-ry,
ru - fet nun Vic - to - ri-a!
let us shout forth Vic - to-ry!
G

to - ri-a! Vic - to - ri-a hin-aus in al - - - le
Vic - to-ry! yes, Vic - to-ry! That all man - kind may

Vic - to - ri-a in al - le
yes, Vic - to-ry! That all may

Vic - to - ri-a hin-aus, hin-
yes, Vic - to-ry! That all, that

Vic - to - ri-a hin-aus,
yes, Vic - to-ry! That all,

ff

Lan - de, hin-aus in al - - -
hear us, that all man - kind

Lan - - - de, hin - aus in al - le
hear us, that all man-kind may

aus in al - - - le Lan - de, hin-aus
all man - kind may hear us, that all

hin-aus, hin-aus
that all, that all

- - - - - le Lan - de! Ein' sol-chen Sieg wie
may hear us! Of such a con-quest

Lan - - - de hin-aus! Ein' sol-chen Sieg wie
hear us, may hear! Of such a con-quest

in al - le Lan - - - de! Ein' sol-chen Sieg wie
mankind may hear us! Of such a con-quest

in al - - - le Lan - de! Ein' sol-chen Sieg wie
mankind may hear us! Of such a con-quest

ff H trem. pesante

da ge-schah, kein's Men-schen Zung' je nann-te, kein's Menschen
proud are we, And e-very land shall fear us, and e-very
da ge-schah, kein's Men-schen Zung' je nann-te, kein's Menschen
proud are we, And e-very land shall fear us, and e-very
da ge-schah, kein's Men-schen Zung' je nann-te, kein's Menschen
proud are we, And e-very land shall fear us, and e-very

I

Zung' je nann-te! Vi-vat der Kö-nig in Schwe-den!
land shall fear us! Long live the king of Swe-den!
Zung' je nann-te! Vi-vat der Kö-nig in
a 2.
land shall fear us! Long live the king of

I
Bl.
tr
ff

Vi-vat der Kö-nig in Schwe-den! Vi-vat! Vi-vat!
Long live the king of Swe-den! Vi-va! Vi-va!
Schwe-den! Vi-vat der Kö-nig von Schwe-den! Vi-vat!
Swe-den! Long live the king of Swe-den! Vi-va!

Vi - vat der Kö - nig in Schwe - den! Vi - vat!
Long live the king of Swe - den! Vi - va!
Vi - vat der Kö - nig in Schwe - den! Vi - vat!
Long live the king of Swe - den! Vi - va!

sfz

K

Vi - vat! Vi - vat der König in Schwe - den!
Vi - va! Long live the king of Swe - den!
Vi - vat! der Kö - nig in Schwe - den!
Vi - va! the king of Swe - den!
Vi - vat! Vi - vat der Kö - nig in Schwe - den!
Vi - va! Long live the king of Swe - den!
Vi - vat! Vi - vat der Kö - nig in Schwe - den!
Vi - va! Long live the king of Swe - den!

8

sf

K

fff

sfz

sfz

Neunte Scene.
Scene IX.
Leubelfing.
(Lied.)
(Song.)

Allegro moderato.

Leubelfing.

Clavier.

f A

1. Der König kann nicht stille stehn, er mag nicht ruh'n und rasten; der König kann nicht stil-le steh'n, er mag nicht ruh'n und ra-sten, er mag nicht ruh'n, er mag nicht ruh'n und ra - sten!
2. E-del-knab' im Kö-nigszelt bin ich und will's auch blei-ben; ein E-del-knab' im Königs-zelt bin ich und will's auch blei-ben, bin ich und will's auch blei - - - ben, auch blei - ben!
1. The king can ne-ver i-dle be, His rest is ne-ver las-ting; the king can ne-ver i-dle be, his rest is ne-ver las-ting; his rest is ne-ver las - - - ting, ne-ver las - ting!
2. page of hon-our in his tent Am I, and will be e-ver; a page of hon-our in his tent am I, and will be e-ver, am I, and will be e - - - ver, will be e - ver!

f p cresc. p sempre p cresc. tr sfz

B

f

Viel Städt' und Länder
Doch wär' ein Kurfürst
He took full many a
Yet were I prince in

p

nahm er ein, liess ko - sten uns am Rhein den Wein, liess
ich im Reich, ich kür - te mir den Kai - ser gleich, ich
ci - ty fine, And let us taste the Rhine's good wine, He
my own right I'd swear to serve him day and night, I'd

f rfz

poco rit. a tempo f C

ko-sten uns am Rhein den Wein, wir brauchten nicht zu fa - sten!
kür-te mir den Kai - ser gleich, und thät' mich ihm ver - schrei - ben,
let us taste the Rhine's good wine, And did not leave us fas - ting!
swear to serve him day and night, And ne'er from him to se - ver,

p poco rit. a tempo rfz p f

p cresc.

Wir brauch - ten nicht, wir brauch - - - - - - - ten
und thät' mich ihm ver - schrei - - - - - - - -
he did not leave us fas - - - - - - - -
and ne'er from him to se - - - - - - - -

sfz p dolce

f

nicht, wir brauchten nicht zu fa - sten! 3. Im
ben, und thät' mich ihm verschrei - ben! 2. Ein *3. To*
ting, he did not leave us fas - ting! 2. A
ver, and ne'er from him to se - ver!

1. f 2. f

p f p

D

Bay - - er - land, am Do - naustrand lässt sich gar wohl mar -
Da - - nube's strand, in Ba - va - - rian land, Our on - ward march pro -

Viol.

p

schie - ren; Im Bay - er - land, am Do - naustrand lässt
gres - ses; to Da - - nube's strand, in Ba - va - - rian land, our

Tromp.

p

Pauken.

Celli.

sich gar wohl mar - schie - ren, lässt sich gar
on - ward march pro - gres - ses, our on - - - ward

cresc.

tr

legg.

tr

wohl, gar wohl gar
march, our on - - - - - - - - - - - - - ward

f

tr

dolce

E

wohl mar - schie - - ren!
march pro - gres - - - ses;

tr *tr* *f* *sf* *sf*

f

Viel Glück und Gunst uns hier ge - schah, viel
Right proud and thank - ful should I be, right

p *legg.*

Glück und Gunst uns hier geschah;
proud and thank - ful should I be,

p

ging's
Did

f *tr*

erst in's Land I - ta - - - li - a,
he but push to I - - - - ta - ly

f

wie
His

p

F

wollt' ich ju - bi - lie - - - ren,
glo - ry and suc - ces - - - ses,

f *plegg.* f

p cresc.

wie wollt' ich ju - - - bi - - - -
his glo - - - - ry and suc - - - -

rfz p

f

li -
ces -

Bl.

p dolce

f

ren, wie wollt' ich ju-bi-li - - ren!
ses, his glo - ry and succes - - ses!

f. f

Zehnte Scene.

Scene X.

Allegro moderato.

Clavier.

f *trem.* *ffpesante* *rfz*

Duke Bernard.
Herzog Bernhard. A Andante.

fz *rfz* *tr* *sfz*

Heil dem Gewaltigen, Heil dem Befreier, dem Helden Heil, der milde und
Hail to the powerful! Hail the deli - v'rer! All hail to him who mild but

mf *f* *p*

cresc.

gross unendlicher Drangsal Noth in Segen und Lust uns ge-
firm has turned aside our woe, and filled our hearts with re-

p *cresc.* *f* *rit.*

wandelt, in Se - - - gen und Lust uns gewan - delt!
joicing, and fil - - - led our hearts with rejoi - - cing!

Bl. *p*

Andante con molto di moto.

B Viol.

p Viol. cresc. - - - f ed espress.

Pos.

espr.

Bernhard. Bernard.

poco rit. C a tempo cresc. - - - -

Rings ein Sin-gen und Klin-gen, rings ein Sin-gen und
All a-round there is sing-ing, all a-round there is

Bl.

p poco rit. a tempo cresc. -

Ped.

f

Klin-gen: der Win-ter ent-schwand, der Win-ter ent-
sing-ing. For win-ter is o'er, for win-ter is

rfz

cresc. f

p

schwand, und auf lenz-fro-hen Schwin-gen zog Frie-de in's
o'er, And the Spring-tide has brought us Sweet free-dom once

dolce

p dolce

Land. und auf lenz-fro-hen Schwingen zog Frie-de in's
more, and the Springtide has brought us sweet free-dom once

p *cresc.* *f*

D

cresc. *f*

Land! Es läu-ten die Glo-cken na-he und
more! The joy-bells are ring-ing, The world is a-

p *pp* Cl. Horn.

p *poco rit.* *a tempo* *cresc.*

fern, und mit Froh-
broad, With shouts of

cresc. *poco rit.* *p* *cresc.*

f

lo-cken in dich-tem Ge-drän-ge zieht
tri-umph, With thanks and with bles-sing, The

f

fest-lich die Men-ge zum Hau-se des Herrn, zieht
peo-ple are pres-sing To the house of the Lord, the

sempre f poco rit. E a tempo

fest - lich die Men - ge zum Hau - - - - se des Herrn! —
peo - ple are pres - sing to the house — of the Lord! —

cresc. poco rit. p a tempo

p cresc. f

Mit Lenz - grün ge - schmückt steht ra - gend die
In Spring ver - dure dres - ed, Wide — stands the

pp cresc.

f rfz f

Pfor - te, und frei lauscht das Volk nach Aechtung und Noth — dem
por - tal, In - vi - ting to prayer And quick'ning to praise — Each

f

pesante p poco rit.

gött - li - chen Wor - te, dank - bar, be - glückt, dank - - - bar be -
ju - bi - lant mor - tal, Grate - ful and blest, grate - - - ful and

Bl.

p dolce

F a tempo cresc. f

glückt! — Rings ein Sin - gen und Klin - gen, rings ein Sin - gen und
blest! — All around there is sing - - ing, all around there is

p cresc. - - - -

mf

Klin - gen! Es läu - ten die Glo - cken
sing - ing! The joy - bells are ring - ing,

f espr.

p

na - he und fern, es läu - ten die Glo - cken
Near and a - far, the joy - bells are ring - ing,

p

p cresc. f

nah und fern, und frei lauscht das Volk nach Aechtung und
wide stands the door, In - vi - ting to prayer and quick'ning to

morendo pp f marcato

f rit. a tempo

Noth dem gött - li - chen Wor - te dank - bar, be - glückt!
praise each ju - bi - lant mor - tal, grate - ful and blest!

rfz mf rit. p a tempo

pp ritard. pp

G

Allegro ma non troppo.

Heil! Heil! Unserm Retter Heil!

Hail! Hail! Our pre-ser-ver, hail!

Da naht er, dem sieg - haf - ten

He draws near, like conqu'ring May vic -

Mai - - - - en gleich, um - drängt von

to - - - - ri - ous, The peo - - ple

ju - - - beln - der Schaar!

all his joy share;

Kein Fremder mehr

No stranger art

Bl.

ff

bist du im Reich, bist un - - ser, o Kö - -
thou now to us, Ours art thou, O so - -

Viol.

ff f f

H

rit. - - - Più animato. 𝅗𝅥 = 100.

nig im gold - blon - den Haar!
vereign With the blond gol - den hair!

Sopran. Chorus.

Alt.

Die deutschen Krieger und das Volk.
The German warriors and people.

CHOR.

Tenor.

f a 2. f

Heil! *Hail!*

Heil! *Hail!* a 2. Heil! *Hail!*

Bass.

f

Heil! *Hail!*

Più animato. 𝅗𝅥 = 100.

H

rit. - - -

f

f

un - serm Kö - - nig Heil!

f

no - ble king, all hail!

f

Heil! un - serm Kö - - nig Heil!
Hail! no - ble king, all hail!

rfz

ff

un - serm Kö - - nig Heil!

no - ble king, all hail!

un - serm Kö - - nig Heil!
no - ble king, all hail!

rfz

f

Du weih - test dich
Thou gav - est thy -

Du weih - test dich uns mit Gut und Blut,
Thou gav - est thy - self for good or ill,

sempre f

rfz

ff

Du weih-test dich uns mit Gut und Blut, dir
Thou gav - est thy - self for good or ill, Thy

uns mit Gut und Blut, mit Gut, mit Gut und Blut, dir
self for good or ill, for good, for good or ill, Thy

f

Du weih-test dich uns mit Gut und Blut, mit Gut und Blut, dir
Thou gav - est thy - self for good or ill, for good or ill, Thy

f

mit Gut und Blut, mit Gut und Blut, dir
for good or ill, for good or ill, Thy

rfz

bie - ten wir Leib nun und Le - - ben, dir bie - ten wir Leib nun und
servants are we now and e - - ver, thy servants are we now and
bie - ten wir Leib nun und Le - - ben, dir bie - - - ten wir Leib nun und
servants are we now and e - - ver, thy ser - - - vants are we now and
bie - ten wir Leib nun und Le - - ben, dir bie - ten wir Leib nun und
servants are we now and e - - ver, thy servants are we now and
Le - - - - ben!
e - - - - ver!
Le - - - - ben!
e - - - - ver!
ff
rfz
The king.
Der König.
f
I
Be - glü - - - - cken - de Stun - - de, be -
O mo - - - - ment au - spi - - - cious, O
Viol.
p tranquillo
rfz

mf

glü - - - - - - cken - de Stun - - - - - de, da

mo - - - - - - - ment au - spi - - - - - cious When

p

Lie - be und Treu - e aus deut - - - schem Mun - de

love and de - vo - tion From Ger - - - man voi - ces

f

hell mir er - klin - - - - - - gen, hell

Grate - - ful are spo - - - - - - ken, grate - - - -

p cresc. f

K

f marc.

mir er - klin - - gen! Nun biet' ich der

ful are spo - - - ken! Now ca - lum-ny's

cresc. f marc.

Lä-sterung Trutz, nun biet' ich der Lä-ster-ung Trutz,

whisper I scorn, now ca - lum-ny's whisper I scorn;

Viol. Bl. Viol.

ff rfz marcato ff

espress. rfz

f

mit Deutsch - lands Söh - nen im Bun - de soll mir's ge -
With sons of Ger - ma - ny u - ni - ted I shall en -

rfz p

Un poco string.

lin - gen, soll mir's ge - lin - - - gen, dem Glau - -
dea - vour, I shall en - dea - - - vour Their faith ——

f pp

- ben Schutz und den Deut - schen die Frei - -
— to guard, And Ger - man free - - dom to che - -

cresc. f espress.

heit zu brin - - - - - - gen, und den
rish for e - - - - - - ver, and Ger - - man

p

Deut - - - schen die Frei - heit zu brin - - - - -
free - - - dom to che - - rish for e - - - - - -

cresc. f f f

Più animato. 𝅗𝅥 = 88.

L

Chorus. gen! ver!

Sopran. Alt. Tenor. Bass.

CHOR.

f

Heil! Heil! unserm König

Hail! Hail! noble king, all

Heil! Heil! unserm König

Hail! Hail! noble king, all

L Più animato. 𝅗𝅥 = 88.

ff

Heil! Heil! unserm König

hail! Hail! noble king, all

Heil! Heil! Heil! unserm König

hail! Hail! Hail! noble king, all

8

Heil!

hail!

Heil!

hail!

ff

ff

rit.

attacca

Elfte Scene.
Scene 11.

cresc. pp

re - - re, mi-se-re - - re, mi-se-re-re, Do-mi-ne, po-pu-lo tu - - o!

cresc. p pp

C Andante sostenuto.

Ein Rathsherr. (Tenor) A Senator. **Recit.**

Hab' Er-bar-men, gros-ser Kö-nig! Scho-ne gnä-dig uns-rer Stadt! Wir bie-ten Frie-den,

Have com-pas-sion, gra-cious sovereign! Spare with cle-men-cy our town! For peace we sue thee,

Ob. Quart. p Bl.

a tempo *rit.*

wir öff-nen die Tho-re, Gott wen-de den Sinn dir zu huld-rei-chem

our por-tals we o-pen, May God turn thy heart un-to mer-cy and

Quart. cresc. *sempre p* *rit.*

D Allegro agitato.

Rath!

grace!

CHOR.

Ten. I. p cresc.

Scho - - - nung? Er -

Ten. II. Swedish and German warriors. p cresc.

Schwedische und deutsche Krieger. *Mer - - - cy? Com -*

Bass I. cresc.

Scho - - - nung? Er - bar - men?

Bass II. cresc.

Mer - - - cy? Com - pas - sion?

D Allegro agitato.

pp rfz p

bar - - - men? sie bit - ten ver - geb - lich! Auch

pas - - - sion? In vain ye be - seech us! When

Sie bit - ten ver - geb - - - lich! Auch

In vain ye be - seech us! When

rfz

cresc.

Mag - - - de - burgs Fle - - hen er - stick - - te in

Mag - - - de - burg sought it They choked her with

Mag - - - de - burgs Fle - - hen er - stick - - te in

Mag - - - de - burg sought it They choked her with

E

Blut! Den - - - ke der Aerm - - - sten,

blood! Think of her suf - - - f'rings,

Blut! Den - - - ke der Aerm - - - sten,

blood! Think of her suf - - - f'rings,

E

ff

mäch - - ti-ger Kö - - nig,
King, and a-venge them!
mäch - - ti-ger Kö - - nig,
King, and a-venge them!
ff
Ue-ber Damm und
O'er her streets and
ff

ff
durch Thor und Gas - - se brau - - se der
O'er dykes and bul - - warks, Sweep with a
durch Thor und Gas - - se brau -
O'er dykes and bul - - warks, Sweep
Wehr, durch Thor und Gas - - se brau -
gates, Her dykes and bul - - warks, Sweep
rfz
sf

Ra - - che ver-hee - ren-de Flut! Brau-se der Ra-che,
mer - - ci-less flood of re-venge! Sweep with venge-ance,
- se der Ra - - che, der Ra-che Flut! Brau-se der Ra-che,
with a flood of re-venge, re-venge! Sweep with venge-ance,
- se der Ra - - che Flut! Brau-se der Ra-che, brau-se der
with a flood of re-venge! Sweep with venge-ance, sweep with
sf
sempre ff

brau-se der Ra - che, brau-se der Ra - - che, der Ra - - che, ver - hee - ren - de

sweep with venge-ance, sweep with venge - ance, a mer - ci - less flood of re-

Ra - che, brau - se der Ra - che, der Ra - - che, der Ra - che ver - hee - ren - de

vengeance, sweep with vengeance, with venge - ance, a mer - ci - less flood of re-

rfz

Flut!

venge!

Flut!

venge!

sf sf sf string. sf - - sf - sf - sf -

Allegro molto.

F Der König. The king.

Recit. ff

Ver-stum-met und schweigt, ihr

Be still, I com-mand, In-

fff rfz rfz ff

rfz

a tempo

ra - sen-den Schaa-ren!
fu - ria - te peo - ple!

ff rfz rfz

Recit. a tempo

Der har-te Krieg schuf rauh euch das Herz!
The hard'ning war has hardened your hearts!

Viol. sf sf Tromp. ff

Andante.

f

Doch schän - det nicht die hei - li - ge Sa - che des Kö - nigs, des
Yet vio - late not the sanc - ti - ties ho - ly of king - ship, of

trem. fp molto cresc. f

Herrn! Ent - wei - het
God! And de - se -

ff trem. fp f

L'istesso tempo. (Andante.)

nim - mer mit fre - veln - der That der ret - ten - den Waf - fen Sieg! Des
crate not with im - pious act the sa - ving grace of arms! To

fp fp fp Tromp. f ff p trem.

f rit.

Herrn — ist die Rache Er hält das Gericht! —
God vengeance belongeth, He only is Judge —

Viol. sempre p pp Pos. rit. trem. p pp

G Andante sostenuto. f

Wo hell auf ragendem Leuchter das Evangelium
Wher-e'er the light of the gospel of salvation has

ten. ten. ten. trem. pp Hörner pp

mf p

flammt, da achtet der Fromme den fremden Glauben, und übt auch am
shone, there men show respect for the faith of others, and bring to the

dolce Bl. legato

cresc. molto espress. p cresc.

irrenden, zürnenden Bruder der Liebe versöhnendes Amt, der
wrathful, erroneous brother the sweet healing influence of Love, the

p dolce p

cresc. rfz

Liebe versöhnendes Amt, und übt auch am irrenden, zürnenden
sweet healing influence of Love, and bring to the wrathful, erroneous

Bl. Viol. p rfz

Bru - der der Lie - be ver - söh - - nen - des Amt, der Lie - be ver -
bro - ther the sweet hea - ling in - fluence of Love, the sweet hea - ling

söh - nen - des, ver - söh - - - nen - des Amt!
in - fluence the in - - - fluence of Love!

poco rit. Andante tranquillo.

Zie - het in Frie - den die si - che - ren Pfa - de heim zum Al - ta - re, zum
Go ye in peace, and re - turn ye in safe - ty, home to your al - tar,

trau - li - chen Heerd! Die - net dem Höch - sten! Pfle - - get der
home to your hearth! Serve ye the High - est, Cham - pion the

Ar - - men! Rüh - ret die Hän - de zu fröh - li - chem
friend - less, Go - vern the peo - ple with love and with

cresc.
mf
Walten! Der Hütte heimliches Glück schirm' ich mit siegreichem
wisdom! The inner joy of your homes will I protect with the
Clar.
p
trem.
pp
cresc.
f
Schwert! Der Hütte heimliches Glück schirm' ich mit siegreichem, siegreichem
sword! The inner joy of your homes will I protect with the conquering
rit.
Bl
pp
H Andante tranquillo. ♩= 66.
Schwert!
sword!
CHORUS. Sopran.
Milder König, welche Huld, Gott mit dir auf lichten Bahnen!
Lenient sovereign, O what grace! God be with thee, God preserve thee!
Alt.
Gott mit dir auf lichten Bahnen!
God be with thee, God preserve thee!
Volk. Tenor.
Milder König, Gott mit dir!
Lenient sovereign, God with thee!
People. Bass.
Milder König, Gott mit dir auf lichten Bahnen!
Lenient sovereign, God be with thee, God preserve thee!
CHORUS. Tenöre.
Sieh nicht an be-
Past of-fen-ces
Krieger. Warriors. Bässe.
Sieh nicht an be-
Past of-fen-ces
Andante tranquillo.
H
p
cresc.
f
trem.

I

mf espress.
cresc.
Mil - der Kö-nig, wel - che Huld!
Le - nient sovereign, O what grace!
p
cresc.
Mil - der Kö - - nig,
Le - nient so - - - vereign,
p
cresc.
Mil - der Kö - nig,
Le - nient so - vereign,
gang - ne Schuld, lass uns stehn zu dei-nen Fah - nen!
O for-get, 'neath thy ban - ners let us serve thee!
gang - ne Schuld, lass uns stehn zu dei-nen Fah - nen!
O for-get, 'neath thy ban - ners let us serve thee!
I
f
p
cresc.
espress.
Gott mit dir, mit dir auf lich-ten Bah - nen,
God be with thee, God pre - serve and guard thee,
espress.
Gott mit dir auf lich - ten, auf lich - ten, lich - ten Bah - nen,
God be with thee, with thee, be with thee, and pre - serve thee,
espress.
Gott mit dir, Gott mit dir auf lich - ten Bah - nen, auf
God be with thee, with thee, and God pre - serve thee, pre -
espress.
unis.
Gott mit dir, Gott mit dir auf lich - ten Bah - nen,
God be with thee, God be with thee, God pre - serve thee,
p cresc.
Sieh nicht an be - gang'-ne Schuld, lass uns stehn zu dei-ner
Past of-fen-ces O for - get, 'neath thy ban - ners let us
p cresc.
Sieh nicht an be - gang'-ne Schuld, lass uns stehn zu dei-ner
Past of-fen-ces O for - get, 'neath thy ban - ners let us
espress.
f
f

p morendo pp

auf lich-ten Bah - nen, auf lich-ten Bah - - - nen!
pre-serve and guard thee, preserve and guard thee!

p morendo pp

auf lich-ten, lich - ten Bah - - - nen!
pre-serve thee, God pre - serve thee!

p p pp

lich - ten, auf lich-ten, lich - ten Bah - - - nen!
serve thee, pre-serve thee, God pre - serve thee!

lich - ten Bah - nen!
God pre - serve thee!

p morendo pp

auf lich-ten, lich - ten Bah - - - nen!
pre - serve thee, God pre - serve thee!

p pp

Fah - nen! lass uns stehn zu dei-nen Fah - nen, zu dei-nen Fah - nen!
serve thee, 'neath thy ban - ners let us serve thee, O let us serve thee!

p pp

Fah - nen! lass uns stehn zu dei-nen Fah - nen, zu dei-nen Fah - nen!
serve thee, 'neath thy ban - ners let us serve thee, O let us serve thee!

f p f

König. King. **K** Allegro moderato.

string. f

f

Auf! schmü-cket das Haupt mit des
Up! deck ye your brow with the

Viol.

p tranquillo

Mai - en grü - nen-der Zier! Durch's weit ge-öff - ne - te Sie - ges-thor
twi - ning gar - lands of May! Wide stand the por - tals of vic - to - ry,

Viol.

mf cresc.

zieht mit ju - beln-dem Sang! Er - hört ist gläu - big Fleh'n, zer - - stört der Fein - de

en - ter in and re - joice. Your prayer of faith is heard, and broken the aven - ger's

cresc.

f rit. rfz

Spott; das ist vom Herrn ge - scheh'n, das ___ ist vom Herrn ge-

rod; This is the Lord's own work, this ___ is the Lord's own

p rit.

L a tempo f

scheh'n! Nun dan - ket Al - le Gott, ___ nun dan - ket

work! Now thank ye all your God, ___ now thank ye

a tempo Bl.

pp p cresc.

M f

Al - le Gott! ___ mit Her - zen

all your God! ___ With heart and

Allgemeiner Chor. Full Chorus. f

(Leubelfing mit dem Alt, Herzog Bernhard mit dem Tenor des Chors.)

Nun dan - ket Al - le Gott ___ mit Her - zen

**)Now thank we all our God, ___ With heart and*

f

(Leubelfing with the Altos of the Chorus. Duke Bernard with the Tenors.)

Nun dan - ket Al - le Gott ___ mit Her - zen

Now thank we all our God, ___ With heart and

M

ff

*) The words of this Chorale, and of the last "Ein fester Burg," are taken from the accepted English Version by Catherine Winkworth.

Mund und Hän - den, der gro - sse
hands and voi - ces, Who wondrous
Mund und Hän - den, der gro - sse
hands and voi - ces, Who won - drous
Mund und Hän - den, der gro - sse
hands and voi - ces, Who won - drous
Viol.
rfz
ff
Din-ge thut an uns und al - len En - den,
things hath done, In Whom His world re - joi - ces;
Din-ge thut an uns und al - len En - den,
things hath done, In Whom His world re - joi - ces;
Din-ge thut an uns und al - len En - den,
things hath done, In Whom His world re - joi - ces;
N
ff
der uns von Mut - ter -
Who from our mo - ther's
der uns von Mut - ter -
Who from our mo - ther's
der uns von Mut - ter -
Who from our mo - ther's

leib und Kin - des - bei - nen
arms Hath blessed us on our

leib und Kin - des - bei - nen
arms Hath blessed us on our

leib und Kin - des - bei - nen
arms Hath blessed us on our

sf

an un - zäh - lig
way With count - less

an un - zäh - lig
way With count - less

an un - zäh - lig
way With count - less

ff *ff* *rfz* *rfz*

viel zu gut und
gifts of love, And

viel zu gut und
gifts of love, And

viel zu gut und
gifts of love, And

tr Viol. *ff* *ff* *rfz*

noch jetz - - - und ge - - than!
still is ours to - - day!

noch jetz - - - und ge - - than!
still is ours to - - day!

noch jetz - - - und ge - - than!
still is ours to - - day!

m.g. *m.g.* *ff*

rfz

rfz *r.H.* *rfz* *r. H.* *rfz* *r. H.*

rfz

8

fff *trem.* *fz* *fz* *rfz* *trem.* *rit.*

Zwölfte Scene.
Scene 12.

Bei Lützen.
Before Lützen.

Andante.

Clavier.

p Celli cresc. pp pp

Der König. The King.

decresc. p pp

Die Luft ist schwer, tief-schwarz die Nacht, und wie der Ne-bel im blachen Ge-fild wal - - let und wo - get im Her - zen die Sor - ge!
The air is close, black is the night, and, like the mist that hangs o'er the fields, So o'er my heart ap-pre-hen - sion is ho-vering!

ri- p tar - dan - do

pp pp Bl.

A Recit.
Leubelfing.

Dem lie-ben Herrn ist trüb zu Sinn, ist es der Ab-schied der Kö - ni - gin,
My dear-est Liege is sad at heart, Is't be- -cause he from his Queen must part,

cresc. rit.

ist es des Fried-län-ders dräu-en-des Heer, was ihm die See-le be-la-stet so
Or is it the me-na-cing Friedland power, That on his spri-rit is weighing so

pp rit.

Allegro.

schwer?
sore?

König. King. **Recit.**

f

Weg, trü-be Ge-dan-ken, weicht!
Hence, gloo-my fore-bo-dings, hence,

Viol.

f

a tempo

auf ei-len-den Schwingen, ihr quä-len-den Gei-er, ent-fleucht!
On has-ten-ing pi-nions, ye tor-tur-ing vul-tures, be-gone!

trem. fp trem. cresc. f ff

Andante.

p

Mein Kna-be, willst du nicht sin-gen?
My boy, sing now, I pray thee!

sfz p p Celli

Clar. p pp rit.

25. 26.
13. 14.
4. 5. 7.

Lied.
Song.

Molto moderato.

B Leubelfing.

1. Es ist ein Kriegsmann, der heisst Tod, der zieht durch's Land im Mor-gen-roth, der rei-tet mit dem A-bend-wind, er-schlägt und wür-get, wen er find't, er-schlägt und wür-get, wen er find't.

There is a war-rior, cal-led Death, He bears des-truc-tion in his breath; At ros-sy morn, in even-ing winds, He strikes and slaughters all he finds, he strikes and slaughters all he finds.

mf un poco marcato

cresc. f pp marcato mf rit. p

C a tempo

2. Nur Ei-ner ihm ge-wach-sen ist, das ist der mil-de Kö-nig Christ, der nimmt dem To-de sei-nen Raub und stürzet ihn sel-ber in den Staub, und stür-zet ihn sel-ber in den Staub.

There is but one can him re-sist, That is the Sa-viour Je-sus Christ; He takes a-way his prey from Death, And him he hurls in the dust be-neath, and hurls him in the dust be-neath.

mf marcato p dol. rit. a tempo cresc. f mf rit.

D pp a tempo

3. Im A-bend-wind, in

In e-vening breeze, at

cresc.

dunk - ler Nacht schleicht wie ein Dieb der Tod nun sacht, macht uns nicht
dar - - kest night, Death-steals like thief a - way from sight; No more we

sempre pp
poco cresc.

f

bang, schafft uns nicht Noth: Herr Christ bracht' uns das Mor - gen - roth, Herr
fear, we scorn his sway, For Christ brings us to e - ter - nal day, for

pp
sempre Ped.

p pp

Christ bracht uns das Mor - - - gen - roth!
Christ brings us to e - ter - - - nal day!

E Andante sostenuto.

König. King (quasi Recit.)

mf

Dein Sang er - hob mir den mü - den Sinn, mein Kna - be, zum Heil mir ge - - sel - let!
Thy song has quickened my wea - ry soul, my boy, Hea - ven sent thee to heal me!

pp
rit.
morendo

E Celli.

Andante sostenuto.

poco cresc.
ad lib.
a tempo

F Andante con molto di moto.

p
p
F espress.

p
cresc.

In sor - gen - dem Dienst ward dir zur Lust die Müh - sal des kriegs - rau - hen Ta - ges,
In ser - vice of love thou madest light of hard-ships, and war's cru - el tri - als;

p
cresc.

p cresc.

du hieltest beim nächtlichen La - ger, den Schlummer mir hü-tend, die Wacht,
at night by the camp fire's flick - er didst thou guard my slumbers, and watch,

p poco rit. - - G a tempo cresc.

— den Schlummer mir hütend, die Wacht, heut' dank' ich der Treu - e, ver-gel - te die
— didst thou guard my slumbers, and watch! This day I re - quite thee thy love and de

pp (Corni) p legato

rfz

Lie - be: sollst heu - te streiten mir zur Sei - ten für der heil' - gen
vo - tion, hence - forth be - side me thou shalt com - bat for the ho - ly

f sfz f

f

Sa - che Sieg! Heut' dank' ich der Treu - e, ver-gel - te die Lie - be,
things of God! This day I re - quite thee thy love — and de - vo - tion,

p (Corni) f

f p

sollst heu - te strei - ten mir zur Sei - ten für der heil' - - - - gen
hence-forth be - side me thou shalt com - bat for the ho - - - ly

f rfz Celli p

H Allegro agitato. Leubelfing.

ritard.

Sa - che Sieg!
things of God!

Mit dir rei - ten, dich be -
With thee ri - ding, Near thee a -

fp fp

glei - - ten darf ich in den heil' - gen
bi - - ding, Shall I join thy ho - ly

f p rfz

Krieg? Soll mit dir schrei - ten den
war? Shall I with thee step a

p

Waf - - fen - gang? soll mit dir schrei - ten den
sol - - - dier's pace? Shall I with thee step a

fp p cresc.

Waf - - - fen - gang?
sol - - - dier's pace?

Der König.
The King.

f

O wel - - che
what re -

Sollst heu - te
Hence - - forth be -

f rfz p

Gunst! O wel - - che
nown! O what re -

strei - - - - - - ten mir zur
side me thou shalt

cresc.

Gunst hab' Dank, hab' Dank, hab'
nown! My Liege, I thank, I

rfz *rfz*

f

Sei - - - - - - - - - - te für der
com - - - - - - - - - bat for the

Viol.

f *f* *cresc.*

rfz

Dank! Mit dir rei - ten, dich ge-
thank! With thee ri - ding, With thee a-

f marcato

heil' - gen, heil' - - gen Sa - che Sieg!
ho - ly, ho - - ly things of God!

fp *cresc.*

lei - ten, Mit dir rei - ten,
bi - ding! With thee ri - ding,

f marcato

für der heil' - - gen Sa - che Sieg,
for the ho - - ly things of God!

f *p* *f*

dich — ge - lei - - ten! Hab' Dank! —
With thee a - bi - - ding! My Liege! —

für der heil' - gen Sache Sieg! —
for the ho - ly things of God! —

fp *cresc.* *f*

Hab' Dank! — Hab' Dank! — *ritard.*
I thank! — I thank! —

p So
So

ritard. *mf* *rfz* *mf* *decresc.*

Moderato. *cresc.*

nimm denn das Schwert! — Als leuch - tender Stern — strahlt mir die
take then thy sword! — Thy faith - un - to me — shines as a

pp *sempre pp*

Leubelfing.

O wär' — ich dein werth! —
O ge ne-rous word! —

Treu - e zur fähr - li - chen Fahrt!
star in the hour of a - larm!

Viol. *espr.* Celli.

cresc. f espress.

O wär' ich dein werth! Dem huld - rei-chen Her-ren bleib' bis zum To -
O ge - ne-rous word! In ho - mage to thee, Through life, till death,

p cresc. rfz p

f espress.

de ich sieg - haft ge - paart! o wär' ich dein werth!
I would shield thee from harm! O ge - ne-rous word!

Der König. The King. p cresc.

Als leuch - ten-der Stern strahlt mir die
Thy faith un - to me shines as a

pp sempre pp

f

O wär' ich dein werth! Dem huld - rei - chen
O ge - ne-rous word! In ho - mage to

f

Treu - e, strahlt mir die Treu - e zur fähr - li-chen Fahrt!
star, shines as a star in the hour of a - larm!

ritard. rfz Un poco più lento.

Herrn bleib bis zum To de ich sieg - haft ge-paart!
thee, In life, in death, I would shield thee from harm!

mf ritard.

zur fähr - li-chen Fahrt!
in the hour of a - larm!

ritard. Pos.

trem

Andante sostenuto.
I
Der König (allein) The King (alone.)
Welch flüsternder Ton, welch geisterhaft Raunen? Mir ist als grüsst' mich fern-her des Mälars rauschende Woge, mir ist als grüsst mich fern-her des Mälars rauschende Woge, o meiner Ahnen heilig Land! o meiner Ahnen
What sounds do I hear, like whispering spirits? I seem to hear afar off the rushing waters of Malar, I seem to hear afar off the rushing waters of Malar; O sacred land of my fathers dear! O sacred land of my
(Corni)
Corno
rit.
morendo
Viol.
trem.
pp
ppp
p
sempre pp
poco cresc.
cresc.
K Un poco più animato.
f
ma dolce
espress.
sempre Ped.

mf p

hei - lig Land, mit schnee - i - gen Fir - nen und stür - zenden Bä - chen, mit der
fa - thers dear, with sno - wy glaciers and foa - ming tor - rents, with thy

f p *tranquillo* p *dolce*

Mat - ten Grün und der Buchten träu - men - der Stil - le, und der Buch - ten träumender
mea - dows green, and thy lakes in so - li - tude drea - my, and thy lakes in so - li - tude

pp

pp L cresc.

Stil - le, mein Hei - math - land, mein Hei - math -
drea - my, dear land of home, dear land of

trem. pp *trem* cresc. Clar.

p

M **Moderato energico.**

land, wann seh' ich dich wie - der?
home, When shall I be hold thee?

pp ppp *trem.* *rit.* f *pesante* 3

f *marcato* 3 f

Ständ' ich am En - de der Ta - ge des Le - bens, dräu - ender Tod, ich fürchte dich
Did I now stand at the and of life's journ - ey, sub - tle Death, I'd fear not thy

p p cresc. f

nicht! Kämpf - te ich doch ei-nen gu-ten Kampf, hielt ich doch
might! If I have fought but a no-ble fight, if I have

pesante

Glauben bis an das En-de; leb' ich, so leb' ich dem Herrn, sterb' ich, ich
faith kept un-to the end, li-ving, so live I to God, dy-ing, I

ritard. cresc. rit.

N Andante. Choral: (Wie schön leucht' uns) (How brightly shines the morning star.)

ster-be dem Herrn! Käm-pfend und strei-tend,
die to the Lord! Bat-tling and fight-ing,

Choral (h.d.Scene.)
Chorale (behind the scenes.)
Trump.

ppp trem. col 8va bassa

le-bend und ster-bend, ich bin und blei-be des Herrn!
liv-ing and dy-ing, I am the child of the Lord!

rit. O Allegro. 𝅗𝅥=80.

sempre pp rit. Viol.

Bernhard. Bernard.

Mein Herr und Kö-nig, es schaa-ren im La-ger zur
My Liege and so-vereign, the sol-diers are gather-ing for

Schlacht sich die Hau - fen, entflammt von der Pre - diger zün - dendem
bat - tle by hun - dreds, en-flamed by the prea - chers' kin - dling

fp *cresc.* *f*

Wort!
words!

Der König.
The King.

f

Hört ihr der Schlachtdromme-ten
Hear ye the trum - pet-call to

Tromp.

f *fp*

Ton?
arms?

P

f

Fürch - tet euch
Fear not the

Tenor I.

f

Hie Schwert des Herrn und Gi - de - on!

Tenor II.

f

Here, sword of God and Gi - de - on!

M. CHOR Krieger.
Chorus. Warriors.

Bass I.

f

Hie Schwert des Herrn und Gi - de - on!

Bass II.

f

Here, sword of God and Gi - de - on!

cresc. *f* Tromp. *ff* *fp*

trem.

nicht vor der Feinde Rott!
wiles of the dead-ly foe!

ff

Gott ist mit uns! Gott ist mit uns!

ff

God is with us! God is with us!

ff

Gott ist mit uns! Gott ist mit uns!

ff

God is with us! God is with us!

fp

f

Ped. Ped.

Gott ist mit uns und wir mit Gott!

God is with us and we with God!

Gott ist mit uns und wir mit Gott!

God is with us and we with God!

cresc.

Der König. The King. f

Recit.

Nun vor-wärts in Got-tes Na-men!
Then on-ward, and God be with ye!

rfz

ff

ff colla p - ff - - a tempo p

Q a tempo

mf ritard. cresc. f

Je - sus! Je - sus! Hilf mir heu - te käm - pfen zu
Je - sus! Je - sus! Help thou me to com - bat this

Bl.

pp ritard. trem. a tempo p cresc.

Ped.

rfz

dei - nes heil' - - - - - gen Na - mens Eh - re!
day for thy ho - rit. - - - ly name and ho - nour!

rfz f a tempo p ff

Duke Bernard. R
Herzog Bernhard. Molto moderato.

ff

Frisch auf, in Got-tes Na-men, du werthe, deutsche Na - tion!
Go forth in God's pro-tec-tion, Thou German na - tion bold!

The king.
Der König.

ff

Frisch auf, in Got-tes Na-men, du werthe, deutsche Na - tion!
Go forth in God's pro-tec-tion, Thou German na - tion bold!

Tenor.

ff

Evang. Prediger. Frisch auf, in Got-tes Na-men, du wer-the, deut-sche Na - tion!
Lutheran clergymen.

Bass.

ff

Chorus. *Go forth in God's pro-tec-tion, Thou German na - tion bold!*

CHOR.

Sopran.

ff

Frisch auf, in Got-tes

Alt. Volk und Krieger.

ff

Tenor. People and Warriors. *Go forth in God's pro-*

ff

Frisch auf, in Got-tes

Bass.

ff

Go forth in God's pro-

R Molto moderato.

rfz rfz ff

Clergymen with the Tenore of the Chorus.
Prediger mit dem Tenor des Chors.

Für - wahr, ___ für - wahr ihr

Clergymen with the Bass of the Chorus.
Prediger mit dem Bass des Chors.

'Twere shame, 'twere shame if

Na - men, du wer - the, deut - sche Na - tion, für - wahr für - wahr, ihr

tec - tion, Thou Ger - man na - tion bold, 'Twere shame, 'twere shame if

Na - men, du wer - the, deut - sche Na - tion, für - wahr, ___ für - wahr, ihr

tec - tion, Thou Ger - man na - tion bold, 'Twere shame, 'twere shame if

müsst euch scha - men, sollt eu - er gut Lob un - ter - gon, das ihr lang habt be -

in de - fec - tion Thou dids, not thy tra - di - tions hold. Then cling to the al -

müsst euch scha - men, sollt eu - er gut Lob un - ter - gon, das ihr lang habt be -

in de - fec - tion Thou dids, not thy tra - di - tions hold. Then cling to the al -

p *cresc.*

f ff S

hal - ten mit Ehr'n und Rit - ter-schaft, da - rum thut wie die Al - ten, da -

li - ance Thy fa - thers made for thee, In ho - nour and re - li - ance, in

ff

hal - ten mit Ehr'n und Rit - ter - schaft, da - rum thut wie die Al - ten, da -

f ff

li - ance Thy fa - thers made for thee, In ho - nour and re - li - ance, in

S

ff

rit.

rum thut wie die Al - ten, der lieb Gott muss es wal - ten und geb' uns

rit.

ho - nour and re - li - ance; Who hath with God af - fi - ance Is sure of

rit.

rum thut wie die Al - ten, der lieb Gott muss es wal - ten und geb' uns

ho - nour and re - li - ance; Who hath with God af - fi - ance Is sure of

rit.

rum thut wie die Al - ten, der lieb Gott muss es wal - ten und geb' uns

ho - nour and re - li - ance; Who hath with God af - fi - ance Is sure of

ff *pesante* *rit.*

a tempo

Sie - ges - kraft!

a tempo

vic - to - ry!

a tempo

Sie - ges - kraft!

a tempo

vic - to - ry!

a tempo

fff rfz rfz rfz

Dreizehnte Scene.
Scene XIII.
In Naumburg.
At Naumburg.

Andante sostenuto.

Leubelfing.

Clavier.

Hoboe Fl. Fag. p rit. pp A p

O Sonn' und Mond,
O sun and moon,

L'istesso tempo.

ihr Ster-ne all, ach, hel-fet doch be-kla-gen mei-nen from-men Kö-nig all-zu-
ye stars a-bove, Be-hold me now for-sa-ken, For the gracious sovereign whom I

mal, der jach mir ward er-schla-gen! B p cresc. Ach, dürf-
love By Death has been o'er-ta-ken. Ah, were

pp

molto espressivo recitando

-ten doch mein' Au-gen sein ein Quell an Waldes-strassen, auf dass ich könn-te den
mine eyes a well of woe, A swift-ly flowing ri-ver, That I my love for my

p a tempo rit.

Kö-nig mein be-wei-nen ü-ber-massen!
king might show, And weep for him for e-ver!

p rit.

C p

O, Je-su Chri-ste, Got-tes Sohn, ihr Engel aus-er-wäh-let, be-
O' Je-sus Christ, true Son of God, Now let thine an-gels greet him, Un-

Viol. (Mit Dämpfern) pp

rit. - - - - - - a tempo pp

wah-ret fort den Kö-nig dort bis wir kom-men zu-sam-men;
til at last, Our sorrows past, Once a-gain I may meet him;

rit. a tempo pp

p

so wol-len wir stets für und für Gott lo-ben, prei-
And on that shore For e-ver more Sing praises to

p decresc. pp

pp D Andante sostenuto.

-sen A-men!
God, A-men!

ppp pp Hörner Celli

sempre p pp rit.

Letzte Scene.

Last Scene.

(Schlosskirche zu Wittenberg. Nacht. Ueber Luthers Gruft die aufgebahrte Leiche Gustav Adolfs.)

(The Castle chapel at Wittenberg. Upon Luther's tomb is placed the body of Gustavus Adolphus on a bier.)

Andante sostenuto. ♩= 76.

Clavier. Organ (Orgel) pp pp

un poco più forte
Ein wenig stärker

mf

Tenor. A pp p
Die Prediger. The clergymen. (9 Soli.)
Wir hö-ren ei-ne Stim-me vom Him-mel: Se-lig sind die
Bass. pp p
We hear a voice that cri-eth from Heaven, "Blessed are the

A pp p

Tod - ten, die in dem Herrn ster-ben, von nun an; B p ja der Geist
dead who die in the Lord, henceforth for e - ver; Yea, the Spi-rit

B

spricht, dass sie ru - hen von ih - rer Ar - beit, denn ih - re Wer - ke

saith, for they rest from all their la - bours, and all their works do

fol - gen ih - nen nach.

fol - low af - ter them."

pp pp rit. pp rit.

C Andante con moto. 𝅗𝅥 = 72.

Herzog Bernhard. Duke Bernard.

Trompeten p pp Trommel. trem. cresc. Hörner trem. Pos. Tuba ff trem.

f pesante

Der Mor - gen er - wacht; er - he - bet die Bah - re, und rü - stet dem

The morn - ing a - wakes, now bear ye the cof - fin, make ready the

fp rfz rfz rfz fp rfz rfz

Hel-den zum Meer das Ge-lei-te, dass er, ge-tra-gen von
he-ro o'er o-cean to follow, That, waf-ted home by the

kla-gen-den Wo-gen, im Frie-den der Hei-math aus-
sad mourning wa-ters, his war-fare ac-com-plished, he may

rit.

D Andante. 𝅗𝅥 = 72.

ru-he vom Streit!
now rest in peace!

CHOR. Chorus.

Sopran.
O, du theu-er-li-cher Held,

Alt.
O thou dear he-ro-ic friend,

Tenor.
O, du theu-er-li-cher Held,

Bass.
O thou dear he-ro-ic friend,

Andante. 𝅗𝅥 = 72.

D Trompeten

Pos.

rit.

trem.

pp cresc. f

tief in Leid stehn wir ver-sun-ken, da du auf dem Sie-ges-feld hast den To-
Deep-est grief our soul has sha-ken, Since up-on the fa-tal field Thou of Death's

tief in Leid stehn wir ver-sun-ken, da du den To-
Deep-est grief our soul has sha-ken, Since thou of Death's

tief in Leid stehn wir ver-sun-ken, da du den To-

a 2. cresc.

Deep-est grief our soul has sha-ken, Since thou of Death's

pp p cresc. f

E

-des-kelch ge-trun-ken! Got-tes Wil-le hat's ge-than,
cup hast par-ta-ken; God's most ho-ly Will de-creed

-des-kelch ge-trun-ken! Got-tes Wil-le hat's ge-than,
cup hast par-ta-ken; God's most ho-ly Will de-creed

-des-kelch ge-trun-ken! Got-tes Wil-le hat's ge-than,
cup hast par-ta-ken; God's most ho-ly Will de-creed

E

p f trem.

un-er-forscht in al-len We-gen;
What is now our hearts op-pres-sing,

un-er-forscht in al-len We-gen; ob auch dun-kel
What is now our hearts op-pres-sing, Though His plans seem

un-er-forscht in al-len We-gen; ob auch dun-kel

What is now our hearts op-pres-sing, Though His plans seem

p pp

Viol.II. sempre p

F

führt er end - lich doch zum Se - - gen!
Yet at last they turn to bles - - sing!

scheint sein Plan, führt er end - lich doch zum Se - - gen!
dark in - deed Yet at last they turn to bles - - sing!

scheint sein Plan, führt er end - lich doch zum Se - - gen!

dark in - deed Yet at last they turn to bles - - sing!

Viol.I.

F ♩= 84.

Duke Bernard.
Herzog Bernhard.

Jah - - re mö - gen kom - men, ge - hen. Er - den-ruhm
Years may come, and years may fly, Earth-ly fame

Andante. 𝅗𝅥 = 69.

G

wie Rauch ent - schwin - den, doch dein Na - me wird be -
like smoke is flee - - ting; But thy name shall ne - ver

rit.

Bl.

steh'n, al - len Zeit - lauf ü - ber - win - den!
die, While the pulse of Time is bea - - ting:

Chorus.

CHOR.

Sopr.

f

Doch dein Na - - - me wird be - - steh'n, ——
But thy name —— shall ne - - - - ver die, ——

Alt.

f

Doch dein Na - - - me wird be - - steh'n, al -
But thy name shall ne - - - - ver die, While ——

Ten.

f

Doch dein Na - - - me wird be - - steh'n, ——
But thy name shall ne - - - - ver die, ——

Bass.

f

Doch dein Na - - - me wird be - - steh'n, ——
But thy name —— shall ne - - - - ver die, ——

Viol.

f

Sopr.: al - - - len Zeit - - - lauf ü - - ber - win - - - - - - -
While the pulse - - - of Time - - is bea - - - - - - -

Alt.: - - - - len Zeit - - - lauf ü - - - ber - win - den; ja ——
—— the pulse —— of Time - - is bea - - ting; Yea, ——

Ten.: al - - - len Zeit - - - lauf ü - - - ber - win - - - - - - -
While —— the pulse —— of Time - - is bea - - - - - - -

Bass: al - - - len Zeit - - - lauf ü - - - ber - win - - - - - - -
While the pulse - - - of Time - - is bea - - - - - - -

Sopr.: ff — den, —— ja, du Leu aus Mit - - ter - nacht, ——
ting; Yea, thou Li - - - on from —— the North, ——

Alt.: ff — —— du Leu ja, —— du Leu —— aus Mit - - ter -
—— thou Li - on,. Yea, —— thou Li - - - on — from — the —

Ten.: ff — den, —— ja, du Leu —— aus Mit - ter - nacht,
ting; Yea, thou Li - - on from the North,

Bass: ff — den, ja —— du — Leu —— aus Mit - - ter - nacht, ——
ting; Yea, —— thou Li - - - on from —— the North, ——

ff

sfz pesante

H

ew'- gen Ruhm hast du zum Loh - - - ne!
Long thy name shall live in sto - - - ry!

nacht, ew'- gen Ruhm hast du zum Loh - - - ne!
North, Long thy name shall live in sto - - - ry!

ew'- gen Ruhm hast du zum Loh - - - ne!
Long thy name shall live in sto - - - ry!

ew'- - gen Ruhm hast du zum Loh - - - ne!
Long thy name shall live in sto - - - ry!

H

ff Pos. rfz

Bernhard. Bernard.

f p cresc.

Ue - ber Tod und Gra - bes-nacht leuch - - tet
Thou art called through death to birth, Thine is

Celli

p

f ff I

dei - ne Sie - ger - kro - - ne!
now the vic - tor's glo - - - ry!

Sopr. pp
leuch - - - tet dei - - -
Thine is now

Alt. pp
leuch - - - tet dei - - -
Thine is now

Ten. pp
leuch - - - tet dei - - -
Thine is now

Bass. pp a 2
leuch - - - tet dei - - -
Thine is now

I Viol.

p p pp

f

dei - ne Sie - - ger - kro - - - - ne!
Thine the vic - - tor's glo - - - - ry!

p pp

ne Sie - - - - - ger - kro - - - - ne, leuch - - -
the vic - - - - - tor's glo - - - - ry, thine

ne Sie - - - - ger - - - - kro - - - - ne, leuch - - -
the vic - - - - tor's glo - - - - ry, thine

ne Sie - - - ger - - - - kro - - - - ne, leuch - - -
the vic - - - - tor's glo - - - - ry, thine

ne Sie - - - ger - - - - kro - - - - ne, leuch - - -
the vic - - - - tor's glo - - - - ry, thine

p pp

f

dei - ne Sie - - ger -
Thine the vic - - tor's

cresc. p

tet dei - - - - ne Sie - - - - - - ger -
is now the vic - - - - - - tor's

tet dei - - - - ne Sie - - - ger - - - -
is now the vic - - - tor's

tet dei - - - - ne Sie - - - ger - - - -
is now the vic - - - tor's

tet dei - - - - ne Sie - - - ger - - - -
is now the vic - - - tor's

cresc. p molto cresc.

ff kro - - - ne!
glo - - - ry!
ff kro - - - ne!
ff glo - - - ry!
ff kro - - - ne!
ff glo - - - ry!

ff col 8va bassa
rfz rfz rfz Pos.

Bernhard. rit.
Bernard.
Tenor.
Die Prediger. The clergymen.
Bass.

K Allegro moderato. 𝅗𝅥 = 72.
f Zeu - gen ver - stummen,
Wit - nesses per - ish,
f Zeu - gen ver - stum-men,
f Wit - nesses per - ish,

rit.
K Allegro moderato. 𝅗𝅥 = 72.
Viol.
p morendo trem. f

Streit - ba - re fal - len, ff fest steht die Wahr - heit, e - wig das Wort
Warriors are vanquished, Firm as a rock the truth shall pre - vail!
Streit - ba - re fal - len, ff fest steht die Wahr - heit, e - wig das Wort
ff Warriors are vanquished, Firm as a rock the truth shall pre - vail!

pesante

(Bernhard mit dem Tenor der Prediger.)
(Bernard *with the Tenor of the clergymen.*)

gläu - big be - gei - stert vol - len - det und krö - net der Vä - ter Wer - ke ein

Faith — shall in - spire a new ge - ner - - a - tion to fi - nish that which their

rfz

rfz L 𝅗𝅥 = 76.

neu - es Ge - schlecht!

rfz

fa-thers be - gan.

L 𝅗𝅥 = 76.

Viol.

rfz

f

Ped.

Ped.

ff

Pred. He - - - - bet die Au - gen em - por zu den Ber - - - - gen,

ff

Lift up thine eyes — on high to the moun - - - tains,

CHOR.

Tenor.

ff

Chorus. He - - - - bet die Au - gen em - por zu den Ber - - - - gen,

Bass.

ff

Lift up thine eyes — on high to the moun - - - tains,

rfz

Gott un - sre Zu - flucht, Stär - ke und Burg! — Er

God dwel - leth there, our re - - fuge and strength! — He

Gott un - sre Zu - flucht, Stär - ke und Burg! — Er

God dwel - leth there, our re - - fuge and strength! — He

marcato

wehrt den Spee - ren, zer - bricht die Bo - - gen, — und

break - eth the ar - - row, the spear in sun - - der, — And

wehrt den Spee - ren, zer - bricht die Bo - - gen, — und

break - eth the ar - - row, the spear in sun - - der, — And

f *sfz* *sfz*

füh - ret durch Stür - me und brau - sen - de Wo - - - - - gen

lead - eth through temp - est, through light - nings and thun - - - - - der,

füh - ret durch Stür - me und brau - sen - de Wo - - - - - gen

lead - eth through temp - est, through light - nings and thun - - - - - der,

ff

herr - - - - lich zum Sieg ___ die Ge - mein - de hin -

ff

Up - - - - ward, vic - - - to - - - - - - rious, His peo - - ple at

ff

herr - - - - lich zum Sieg ___ die Ge - mein - de hin -

ff

Up - - - - ward, vic - - - to - - - - - - rious, His peo - - ple at

ff

durch! ___

length! ___

durch! ___

length! ___

trem.

molto rit.

Allgemeiner Chor. (Choral.) Full Chorus. (Chorale.)

M Sopr. Andante. ♩ = 76.

ff

Alt. Ein' fe - ste Burg ist un - ser Gott, ein' gu - te Wehr und Waf - - fen, er

Ten.

ff

Bass. *A sure strong-hold our God is He, A trust-y shield and wea - - pon; Our*

M Andante. ♩ = 76.

ff

hilft uns frei aus al - ler Noth, die uns jetzt hat be - trof - -
help He'll be and set us free From ev - ry ill can hap - -

hilft uns frei aus al - ler Noth, die uns jetzt hat be - trof - -
help He'll be and set us free From ev - ry ill can hap - -

fen. Neh - men sie den Leib, Gut, Ehr,' Kind und Weib: lass fah -
pen. E'en should they take our life, Goods or child or wife; Though all

fen. Neh - men sie den Leib, Gut, Ehr,' Kind und Weib: lass fah -
pen. E'en should they take our life, Goods or child or wife; Though all

ren da - - hin, sie ha-ben's kein Ge - winn, das Reich muss uns doch blei - - ben.
these be gone, Yet nothing have they won; God's kingdom ours a - bi - - deth!

ff *rit.*

ren da - - hin, sie ha-ben's kein Ge - winn, das Reich muss uns doch blei - - ben.
these be gone, Yet nothing have they won; God's kingdom ours a - bi - - deth!

ff *rit.*

The End.